

HONEGGER

ARTHUR

Arthur Honegger

1 8 9 2 . 1 9 5 5

DURAND · SALABERT · ESCHIG



Arthur HONEGGER

1892 - 1955

A large, stylized handwritten signature of Arthur Honegger. The signature is written in a dark, fluid script, with a long, sweeping horizontal line extending from the left side of the page, crossing under the first part of the name.



Table des matières

Contents

Inhalt

♦ Arthur Honegger (Biographie)	5
♦ Redécouvrir Arthur Honegger	6
♦ Horace Victorieux (Français)	7
♦ Prélude, Fugue, Postlude d'Amphion	9
♦ Monopartita (Français)	10
♦ Arthur Honegger (Biography)	12
♦ A new look to Arthur Honegger	13
♦ Horace victorieux (English)	14
♦ Prélude, Fugue, Postlude from Amphion	16
♦ Monopartita (English)	17
♦ Arthur Honegger (Biographie)	19
♦ Arthur Honegger neu entdeckt	21
♦ Horace Victorieux (Deutsch)	21
♦ Prélude, Fugue, Postlude von Amphion	23
♦ Monopartita (Deutsch)	24
♦ Catalogue des œuvres Durand, Eschig, Salabert - <i>Catalogue of Durand, Eschig, Salabert works</i> - Katalog der bei Durand, Eschig, Salabert, veröffentlichten Werke :	
Œuvres instrumentales - <i>Instrumental works</i> - Instrumentalmusik	25
- Œuvres pour piano(s) - <i>Piano work(s)</i> - Werke für Klavier	25
- Musique de chambre - <i>Chamber music</i> - Kammermusik	27
Œuvres concertantes - <i>Concertos</i> - Konzerte	30
Œuvres pour orchestre - <i>Orchestral works</i> - Orchesterwerke	30
Œuvres vocales - <i>Vocal works</i> - Vokalwerke.	36
- Chant et piano - <i>Voice and piano</i> - Sologesang und Klavier	36
- Chant et ensemble ou orchestre - <i>Voice and</i>	



<i>ensemble or orchestra</i> - Sologesang mit Ensemble oder Orchester	39
- <i>Voix solistes, chœur et orchestre</i> - <i>Solo voices,</i> <i>choir and orchestra</i> - Sologesang, mit Chor und Orchester	40
<i>Œuvres dramatiques</i> - <i>Stage works</i> - Bühnenwerke	41
- <i>Œuvres lyriques</i> - <i>Lyrical works</i> - Opern, Operetten.	41
- <i>Ballets et musiques de scène</i> - <i>Ballets and</i> <i>Incidental music</i> - Ballette und Bühnenmusik	43
- <i>Œuvres radiophoniques</i> - <i>Radio works</i> - Radiomusik	45
- <i>Musique de films</i> - <i>Film music</i> - Filmusik.	46
<i>Transcriptions par d'autres compositeurs</i> - <i>Transcriptions by other composers</i> - Transkriptionen anderer Komponisten	47
♦ <i>Discographie</i> - <i>Discography</i> - Discographie.	48
♦ <i>Bibliographie</i> - <i>Bibliography</i> - Bibliographie.	76
♦ <i>Internet</i> - <i>Internet</i> - Internetadressen	79
♦ <i>Adresses utiles</i> - <i>Useful addresses</i> - Nützliche Adressen	81
♦ <i>Index Alphabétique</i> - <i>Alphabetical index</i> - Alphabetische Liste.	83
♦ <i>Abréviations</i> - <i>Abbreviations</i> - Abkürzungen.	90





ARTHUR HONEGGER

(1892-1955)

Né au Havre d'une famille de Suisse alémanique, Honegger est l'héritier de cette double culture, française et germanique. En ce début du XX^e siècle, l'un et l'autre mondes proposent les solutions les plus riches à toutes sortes de nouveaux questionnements musicaux : que faire de la tonalité ? qu'est-ce que l'expression ? que peuvent être les liens entre la musique et les autres arts, entre musique et philosophie ? quelles vont être désormais les formes de la musique ?

À toutes ces questions, Honegger semble apporter des réponses claires mais tolérantes. L'atonalité ne l'intéresse que comme moyen passager d'exprimer tension ou chaos (le sérialisme lui semble un décret arbitraire). La référence à des formes musicales ayant fait leurs preuves (symphonie, oratorio, quatuor) donne lieu chez lui à des œuvres originales dans leur esprit comme dans leurs configurations. L'intérêt pour les arts du spectacle qui marque les premières décennies du siècle, en particulier en France, le concerne intensément, y compris dans ses aspects les plus divertissants, même si son humanisme le porte à une méditation profonde sur la fonction morale de l'artiste dans la société.

Musicien ouvert à toutes les rumeurs du siècle, qu'elles soient d'ordre esthétique, scientifique, social, Honegger semble avoir été tout au long de sa carrière à la recherche de l'expression la plus intense et la plus honnête d'un élan créateur qui le portait à la composition de pièces très diverses. Mais l'on constate que la voix et par-dessus tout le chœur occupent une place de choix dans sa production. Les grandes collaborations avec René Morax (*Le Roi David, Judith*) puis Paul Claudel (*Jeanne d'Arc au bûcher, La Danse des morts*) mettent en lumière l'intérêt premier d'Honegger pour des sujets d'inspiration philosophique et religieuse. Mais il est aussi l'auteur d'une opérette assez truculente : *Les Aventures du Roi Pausole*, sur un texte de Willemetz, ainsi que de nombreuses mélodies.

Si *Jeanne d'Arc au bûcher* (1935) est considérée comme son œuvre la plus représentative, c'est probablement qu'elle mêle la plus grande simplicité (recours à la voix parlée, beauté paisible des récits de l'enfance de Jeanne, du folklore français) et l'invention la plus étrange (ondes Martenot pour exprimer la terreur de l'enfer, martèlement exalté des chœurs pour évoquer la joie dans la séquence finale). Mélange de médiévisme et de modernisme, d'un



art de cathédrale et d'un art de rue (musiques de foire, de jazz...), *Jeanne d'Arc au bûcher* fut aussi ressentie juste après la guerre comme l'expression d'un amour de la France qui transfigurait le simple patriotisme en une méditation pleine d'élévation sur la certitude de la paix.

Pour les adeptes du modernisme pur, la richesse profonde de l'inspiration honeggerienne a été interprétée comme signe d'une pensée hétéroclite, donc mineure. Son œuvre présente pourtant une remarquable synthèse esthétique : l'art du mouvement qui fonde tant de pièces de ce compositeur (à commencer par le célèbre *Pacific 231*, superbe et subtile évocation du mécanisme des locomotives), le goût des contrastes rudes et du martèlement le rapprochent d'un Stravinsky. Le sens de la mélodie ample, celui des grandes fresques chorales, font aussi d'Honegger un héritier direct des romantiques allemands ou encore de Richard Strauss, qu'il admirait.

« On peut, on doit parler au grand public sans concession – écrivit-il un jour – mais aussi sans obscurité. Voilà pourquoi un assez grand nombre de mes ouvrages ont trouvé l'oreille de la foule... »

Hélène Pierrakos

Redécouvrir Arthur Honegger

Si dans l'avenir je m'attacherai aux grandes pages relevant de l'Oratorio ou de l'Opéra (dans ce domaine, le public actuel ne connaît vraiment bien que *Le Roi David* et *Jeanne d'Arc au Bûcher*), c'est de certaines œuvres symphoniques dont j'aimerais parler aujourd'hui.

L'ensemble des cinq symphonies demeure toujours bien vivant, entraînant dans son sillage les trois *Mouvements symphoniques* et la *Pastorale d'Eté*, en bonne partie parce que le nombre impair des *Symphonies* exigeait un complément pour une sixième face de microsillon.

Mais bien d'autres pages orchestrales méritent une notoriété égale.



Horace Victorieux

(1920 - 21)

Honegger a trouvé son style propre très tôt, après étonnamment peu de tâtonnements et d'essais de jeunesse : il est déjà tout entier dans sa première partition pour grand orchestre, *Le Chant de Nigamon* de 1917. Puis, trois ans plus tard, il nous donne une de ses partitions les plus fortes et les plus audacieuses avec *Horace Victorieux*, que par la suite il devait considérer, de pair avec *Antigone*, comme sa meilleure réussite, ce qui prouve également la lucidité de son jugement.

Composé rapidement entre décembre 1920 et février 1921, *Horace Victorieux* ne fut pourtant orchestré qu'en août 1921, car dans l'intervalle Honegger avait dû répondre à la commande urgente du *Roi David*. On ne saurait imaginer deux œuvres plus contrastantes, et d'ailleurs *Horace* n'obtint jamais le succès populaire du *Roi David*, ce que le compositeur comprenait du reste fort bien. Même aujourd'hui, l'ouvrage conserve une singulière verdeur, et l'âpreté ne s'en est nullement émoussée.

Il s'agissait au départ d'un projet de ballet-pantomime, sur un scénario et avec les décors et costumes de Guy Fauconnet, mais la mort soudaine et prématurée de ce dernier amena Honegger à retravailler sa partition pour le concert sous la forme connue aujourd'hui, celle d'une *Symphonie minée* en huit épisodes enchaînés pour grand orchestre, d'une durée d'environ dix-huit minutes. Ernest Ansermet en dirigea la création à Lausanne quelques semaines seulement après son achèvement, le 31 octobre 1921, mais il fallut attendre décembre 1927 pour en voir enfin une réalisation scénique, à Essen, en Allemagne.

Aucune œuvre honeggerienne ne saurait souligner plus clairement l'immense distance qui le sépare de ses compagnons du Groupe des Six. Aussi éloigné de leur « culte de la foire et du music-hall » que des raffinements impressionnistes, Honegger nous donne ici la plus véhémence et la plus expressionniste de toutes les partitions écrites en France jusque là, et même après. On y remarque sa prédilection pour une rythmique pointée et tranchante, pour les paquets d'agréments dissonants aux trompettes et trombones (souvent munis de sourdines pour en accentuer le mordant), pour des tessitures de violons hypertendues dans l'aigu, pour un contrepoint chromatique broussailleux aux dures tensions harmoniques, au sein duquel seules de rudes quartes et quintes font de loin en loin référence à une tonalité par ailleurs le plus souvent absente.



Cinq mesures seulement d'introduction violente suffisent à planter le décor, puis la lente scène d'amour entre Camille et Curiace se déploie longuement dans un climat austère, dépourvu de toute sensualité, mais non point de passion. Non moins de trois paliers successifs (l'entrée lourdement scandée des Horaces, celle plus sourde et tumultueuse de la Foule, enfin, à grands coups de fanfares dissonantes, l'annonce et les préparatifs du Combat) mènent au très bref moment de recueillement précédant ce Combat lui-même, cœur et sommet de l'ouvrage, dont la puissance athlétique (on pense déjà au futur *Rugby* !) d'abord chaotique, s'organise ensuite en une vigoureuse Fugue. Le triomphe d'Horace chante alors à pleins poumons, plus clairement tonal que le reste de la partition.

Symétrique du volet initial, mais en plus bref et en plus amer, l'épisode des Lamentations et Imprécations de Camille est coupé net par son meurtre de la main d'Horace son frère, épilogue brutal, saccadé, très bref, suspendu à la fin en une sorte « d'engourdissement glacial », comme le dit excellemment Willy Tappolet.

Avec *Horace Victorieux*, le jeune maître de vingt-neuf ans se situe à la fine pointe de l'avant-garde musicale de son temps : c'est un chef-d'œuvre à redécouvrir absolument !



Prélude, Fugue, Postlude d'Amphion (1948)

Conformément au sujet choisi et à la personnalité du poète qui en est l'auteur, *Amphion*, première (avant *Sémiramis*) de deux collaborations d'Honegger avec Paul Valéry, est une partition d'un langage nettement plus classique, mais non moins puissant. Il faudra bien un jour redécouvrir la partition intégrale, composée en 1929 à l'intention d'Ida Rubinstein, qui la créa dans le rôle-titre à l'Opéra de Paris le 23 Juin 1931 : quarante minutes de musique pour récitant(e), baryton solo, solistes vocaux, chœurs et orchestre, retraçant la création conjugée de la Musique et de l'Architecture par Amphion, aux sons de la lyre que lui a donnée Apollon.

Mon propos ici est d'attirer l'attention sur le triptyque purement orchestral qu'Honegger, bien plus tard, en 1948, tira des trois dernières scènes, et qu'il intitula *Prélude, Fugue, Postlude*. C'est l'une des plus belles pages symphoniques de son auteur, idéale pour ouvrir un concert, et pourtant on ne l'entend jamais, et elle n'a été enregistrée que deux fois, en 1952 et en 1991.

Le langage est ici tonal, mais avec une mobilité modulante sans pareille, enchaînant les dominantes avec souplesse et fraîcheur. Le *Prélude* se divise lui-même en deux parties. La première lente, les grands accords "sidéraux" du début faisant place bientôt à une longue et expressive mélodie au saxophone, la deuxième écrite à la manière d'une toccata, contrepoint sans cesse varié de simples gammes à différentes vitesses (c'est la création de la Musique), bientôt couronnée par le retour en gloire de la grande mélodie du début. S'enchaîne sans interruption la cyclopéenne *Fugue* (la création de l'Architecture, les pierres s'unissant à l'appel de la Musique), l'une des plus puissantes et des plus savantes de tout le répertoire symphonique, digne de soutenir la comparaison avec celle du *Finale* de la *Cinquième Symphonie* de Bruckner, qu'elle rappelle par instants. À son athlétique sujet de non moins de sept mesures, aux rythmes hachés en larges sauts d'intervalles, viennent s'adjoindre deux contresujets au galbe mélodique splendide, développés séparément par la suite. La *Fugue* aboutit à un élargissement grandiose, refluant insensiblement vers le *Postlude*, d'une pénétrante mélancolie (encore la voix si expressive du saxophone !), au cours duquel Amphion se laisse entraîner par une mystérieuse silhouette de femme voilée : l'Amour ou la Mort, on ne sait... Conclusion amère du poète et de son compositeur : son œuvre une fois accomplie, le créateur n'intéresse plus...

A background image showing several staves of musical notation, likely from a symphony, in a light, faded style. The notation includes various notes, rests, and clefs, typical of a musical score.

Monopartita

(1951)

Dans l'ombre de l'ultime *Cinquième Symphonie (Di Tre Re)* naquirent durant le premier trimestre de 1951 les deux derniers ouvrages purement symphoniques qu'ait achevés Honegger, déjà gravement atteint dans sa santé. Ils en sont proches par l'esprit et le style mais demeurent tout-à-fait oubliés aujourd'hui. Si la *Suite archaïque*, en dehors de quelques moments, comme l'admirable progression des cordes dans le Processionnal conclusif, qui est du plus grand Honegger, n'est peut-être pas l'une de ses pages maîtresses, il n'en va pas de même quant à la *Monopartita*, achevée le 26 mars 1951, commande de la Tonhalle de Zürich pour le six centième anniversaire de l'entrée de ce canton (le canton d'origine du compositeur, ne l'oublions pas !) dans la Confédération helvétique, et qui constitue un épilogue suprêmement concentré à la série des *Symphonies*.

Dans le ton principal de fa# mineur, ces douze minutes de musique enchaînent plusieurs épisodes contrastants selon un équilibre magistral. C'est d'abord une âpre Overture à la française aux rythmes pointés hiératiques, aux cuivres agressifs et dissonants, puis une vive toccata martelée à trois temps. Une transition de caractère récitatif mène à la plainte élégiaque d'un Adagio, où plane comme le souvenir assombri du mouvement central du bucolique *Concerto da Camera* de 1948. Toccata, Adagio et récitatif sont repris, poursuivis, variés, et l'œuvre s'achève sur le retour assourdi, voilé, de l'épisode d'ouverture. C'est là encore un authentique chef-d'œuvre à redécouvrir !

Harry Halbreich

Horace Victorieux

Symphonie mimée

à Serge Koussevitzky

A. HONEGGER

Animé ♩. 114

2 FLÔTES (P & F1)

2 HAUTBOIS

COR ANGLAIS

2 CLARINETTES SI ♭

CLARINETTE BASSE

2 BASSONS

CONTREBASSON

4 CORs en FA

3 TROMPETTES en UT

2 TROMBONES

TUBA

TIMBALES

BATTERIE [Cymb., Gr. Caisse, Tamb., Tom-Tom, Grosse]

HARPE

Nuances générales

ff

Animé ♩. 144

VIOLONS

ALTOS

VIOLONCELLES

CONTREBASSES



ARTHUR HONEGGER

(1892-1955)

Born in Le Havre, France, into a Swiss-German family, Honegger was an heir to this double culture, both French and Germanic. In the early twentieth century, both the one and the other offered the most varied solutions to all kinds of new musical questions: What should one do with tonality? What is expression? What could be the ties between music and the other arts, between music and philosophy? What are to be the new forms in music?

To all these questions Honegger seemed to bring clear yet tolerant answers. Atonality interested him only as a passing means for expressing tension or chaos (he considered serialism an arbitrary diktat). The use of musical forms that had stood the test of time (symphony, oratorio, quartet) gave rise in his production to works that are as original in their spirit as they are in their configuration. The interest in the arts of the spectacle that marked the first decades of the century, particularly in France, was of the utmost concern to him, including in its most entertaining aspects, even though his humanism led him to reflect in depth on the moral function of the artiste in society.

As a composer receptive to all the murmurings of the century, be they æsthetic, scientific or social, it seemed that Honegger, throughout his whole career, was in search of the most intense and most honest expression of his creative drive, one that led him to compose pieces of great diversity. It is clear, however, that it is the voice and above all the chorus that play a favoured role in his output. The great collaborations with René Morax (Le Roi David, Judith) and later Paul Claudel (Jeanne d'Arc au bûcher, La Danse des morts) reveal Honegger's primary interest in philosophical and religious subjects, and yet he is also the composer of a pretty earthy operetta (Les Aventures du Roi Pausole, with a libretto by Willemetz), as well as of numerous songs.

If Jeanne d'Arc au bûcher (1935) is considered to be his most representative work, this is probably because it combines the utmost simplicity (use of the spoken voice, the tranquil beauty of the narratives of Jeanne's childhood, of French folklore) with an imagination of particular strangeness (ondes Martenot for expressing the terrors of hell, the jubilant pounding of the chorus as an evocation of joy in the final sequence). This is a mix of medievalism and modernism, of the art of cathedrals and that of the street (fairground music, jazz, etc.), and people in the immediate post-war period felt that Jeanne d'Arc au bûcher was an expression



of love for France that sublimated simple patriotism into a lofty meditation on the certitude of peace.

For adepts of pure modernism, the very great diversity of Honegger's inspiration has been interpreted as the sign of an eclectic approach and therefore of minor import. His output, however, presents a remarkable æsthetic synthesis: the art of movement that forms the basis of so many of this composer's works (starting with the famous Pacific 231, a superb, subtle evocation of a locomotive's mechanics) and a taste for harsh contrasts and pounding effects bring him close to Stravinsky; while his feeling for melodic breadth, as in the great choral frescos, at the same time makes Honegger a direct heir to the German romantics and indeed to Richard Strauss, whom he held in admiration.

"One can, one must speak to the general public without making concessions", he once wrote, "yet also without being obscure. That is why quite a lot of my works have mass appeal."

Hélène Pierrakos

*A new look
to
Arthur*

HONEGGER

If in days to come I shall deal rather with the great works in the genres of oratorio or opera (in respect of which today's audiences only really know Le Roi David and Jeanne d'Arc au Bûcher), I should today like to speak about some of the symphonic works.

The series of five symphonies still shows its vitality today; drawing along in its wake the 'symphonic movements' and the Pastorale d'Été, largely because the uneven number of symphonies demanded a complement for the sixth side of an LP record.

Yet many other orchestral works deserve to be no less well known.

*Horace
victorieux*
(1920-21)

Honegger found his own style very early on, after astonishingly little groping around in youthful experimentation. He is to be found whole and entire in his first score for large orchestra, Le Chant de Nigamon, of 1917, and, three years later, he gave us one of his most powerful and daring scores, Horace Victorieux, a work that he subsequently considered, along with Antigone, to be his most successful work, which goes to prove the lucidity of his judgment.

Rapidly composed between December 1920 and February 1921, Horace Victorieux was not, however, orchestrated until August 1921, for in the meantime Honegger had had to respond to the urgent commission of Le Roi David. One cannot think of two more contrasting works, and indeed Horace has never met with the popularity of Le Roi David, something the composer in fact understood very well. Even today, the work retains a singular freshness, and its harshness has in no way been attenuated.

At first the project was for a ballet-pantomime, with scenario, scenery and costumes by Guy Fauconnet, but the latter's sudden, premature death led Honegger to rework his score for the concert hall in the shape we know today, that of a "mimed symphony" in eight linked episodes for large orchestra lasting some eighteen minutes. Ernest Ansermet conducted the first performance in Lausanne only a few weeks after it had been finished, on 31 October 1921, though it was not until December 1927 that it was finally given a stage premiere, in Essen, in Germany.

No other work by Honegger so clearly underlines the huge distance that separated him from his comrades in the Groupe des Six. As far removed from their "cult of the fairground and the music-hall" as from the refinement of the impressionists, Honegger offers us here the most vehement and the most expressionist of all his scores written in France up till then, and even afterwards. One notices his predilection for clear-cut, dotted rhythms, for packets of dissonant chords in the trumpets and trombones (often with mutes on to bring out the bite), for extremely tense violins in the high tessitura, for bristly, chromatic counterpoint with unbending harmonic tension, within which only rough fourths and fifths refer, ever more distantly, to a tonality that is in fact absent for most of the time.



Five violent, introductory bars are all that is needed to set the scene, and then the slow love idyll between Camilla and Curiatius unfolds at length in an atmosphere of austerity, devoid of any sensuality, though not of passion. No fewer than three successive stages (the heavily marked entrance of the Horatii, that - more muffled and tumultuous - of the Crowd, and finally, to some dissonant fanfares, the announcement of and the preparations for the Combat) lead to the very short moment of meditation preceding the Combat itself, the heart and high point of the work, its athletic power (already putting one in mind of the future Rugby!), though chaotic at first, subsequently coming together in a vigorous fugue. The triumph of Horatius then rings out full-blast and more clearly tonal than the rest of the score.

Symmetrically placed with regard to the opening section, though shorter and more bitter in mood, the episode of the Lamentations and Imprecations of Camilla is cut short by her murder at the hands of her brother Horatius. This is a very short, brutal, jerky epilogue, left hanging in the air at the end in a kind of "glacial numbness", as Willy Tappolet most excellently remarked.

With Horace Victorieux, the young master of twenty-nine years placed himself at the cutting edge of the musical avant-garde of his time. It is a masterpiece that most definitely needs to be rediscovered!

*Prélude,
Fugue,
Postlude
from Amphion
(1948)*

As suits the chosen subject and the personality of the author poet, Amphion, the first (preceding Sémiramis) of two collaborations between Honegger and Paul Valéry, is a score that has a notably more classical though no less powerful language. It is essential that the complete score be one day rediscovered. Composed in 1929 for Ida Rubinstein who first performed the title role at the Paris Opera on 23 June 1931, this is forty-minute work for reciter, solo baritone, vocal soloists, chorus and orchestra that recounts the double creation of Music and Architecture by Amphion, playing on the lyre given to him by Apollo.

I should like here to draw attention to the purely orchestral triptych that Honegger, much later, in 1948, extracted from the last three scenes under the title Prélude, Fugue, Postlude. This is one of the composers finest symphonic pieces, an ideal concert opener, and yet it is never heard and was only recorded two times, in 1952 and in 1991.

The language here is tonal though it has an unparalleled mobility of modulation, linking dominants with ease and freshness. The Prélude is divided into two parts, the first slow, the great 'sidereal' chords of the opening soon making way for a long expressive saxophone melody; the second composed in the manner of a toccata, the counterpoint endlessly varied with simple scales at different speeds (for the creation of Music) and soon crowned by the glorious return of the broad opening melody. There then follows without a break the Cyclopean Fugue (the creation of Architecture, the stones joining in the call of Music), one of the most powerful and skilful in all the symphonic repertory, worthy of comparison with that of the finale of Bruckner's Fifth Symphony; which it at times recalls. An athletic main subject of no fewer than seven bars, with choppy rhythms and wide intervallic leaps, is joined by two countersubjects with superb melodic profiles, that are, subsequently, developed on their own. The Fugue leads to a grandiose broadening out, pushing back imperceptibly to the Postlude, of penetrating melancholy (once more we have the so expressive voice of the saxophone!), in the course of which Amphion lets himself be led on by the mysterious silhouette of a veiled woman: Love or Death, who knows? The bitter conclusion of the poet and the composer is that, once the work is over, the creator is no longer of interest.



Monopartita

(1951)

The last two purely symphonic works that Honegger, already gravely ill, completed, were born in the shadow of the fifth and last symphony 'Di Tre Re' during the first quarter of 1951. They resemble each other in spirit and style but are quite forgotten nowadays. Whereas the Suite archaïque, apart from a few passages, such as the admirable string progression in the final Processional - which is of the finest Honegger, is not perhaps one of his masterpieces, the same is not true of the Monopartita, completed on 26 March 1951, in response to a commission from the Zürich Tonhalle for the sixcentenary of the entrance of this canton (the composer's native canton, be it not forgotten!) into the Helvetic Confederation. It is a supremely concentrated epilogue to the series of five symphonies.

Having as its principal key that of F sharp minor, these twelve minutes of music present without a break several contrasting episodes held in masterly balance. First we have a prickly 'French' overture, with hieratic dotted rhythms, aggressive, dissonant brass, then a lively toccata hammered out in triple time. A recitative-like transition leads to the elegiac lament of an Adagio, haunted by a darkened reminiscence of the central movement of the bucolic Concerto da Camera of 1948. The toccata, adagio and recitative are reprised, chased, varied, and the work ends with the muffled, veiled return of the overture episode. Here is another authentic masterpiece that has to be rediscovered!

Harry Halbreich

MONOPARTITA

pour ORCHESTRE

Arthur HONEGGER

Largo $\text{♩} = 52$

2 FLUTES

2 HAUTOIS

COR ANGLAIS (*)

2 CLARINETTES (*)

CLAR. BASSE (*)

2 BASSONS

1-2 CORNS

1 TROMPETTES

2 TROMPETTES

3 TROMBONES

1 TROMBONES

2 TROMBONES

3 TROMBONES

TIMBALES

f Largo $\text{♩} = 52$

1 VIOLONS

II VIOLONS

ALTO

VIOLONCELLES

CONTRABASSES

(*) Ces instruments sont index en sons réels.



ARTHUR HONEGGER

(1892-1955)

Aus einer deutsch-schweizerischen Familie stammend und in Le Havre geboren, ist Honegger sowohl Erbe der französischen, als auch der deutschen Kultur. Am Beginn des 20. Jahrhunderts entwerfen diese beiden verschiedenen Welten die reichhaltigsten Antworten auf die unterschiedlichsten neuen musikalischen Fragen: Was soll mit der Tonalität geschehen? Was ist der Ausdruck? Welche Formen können die Verbindungen zwischen der Musik und den anderen Künsten, der Musik und der Philosophie annehmen? Wie werden die neuen musikalischen Formen aussehen?

Honegger scheint auf all diese Fragen klare, aber tolerante Antworten zu geben. Die Atonalität interessiert ihn nur als ein vorübergehendes Mittel, um Spannung oder Chaos auszudrücken (die Serialität erscheint ihm als ein willkürliches Dekret). Die Bezugnahme auf die gut erprobten musikalischen Formen (Symphonie, Oratorium, Quartett) führt in seinem Fall zu originellen Werken, sowohl was ihren Geist, als auch ihre Gestaltung betrifft. Das vor allem im Frankreich des beginnenden 20. Jahrhunderts vorherrschende Interesse für Theater, Ballett und Oper beschäftigt ihn intensiv, auch in seinen unterhaltsamsten Seiten, selbst wenn sein Humanismus ihn zu einer tiefgründigen Meditation über die moralische Funktion des Künstlers in der Gesellschaft führt.

Als ein Musiker, der sich allen ästhetischen, wissenschaftlichen oder sozialen Strömungen seines Jahrhunderts öffnet, scheint Honegger während seiner ganzen Karriere auf der Suche nach der intensivsten und ehrlichsten Ausdrucksform einer schöpferischen Kraft, die ihn zur Komposition sehr unterschiedlicher Stücke führt. Doch es läßt sich feststellen, daß die Stimme und vor allem der Chor eine Vorzugsrolle in seiner Arbeit einnehmen. Die Zusammenarbeit mit René Morax (*Le Roi David*, *Judith*) und danach mit Paul Claudel (*Jeanne d'Arc au bûcher*, *La Danse des morts*) erhellen das ursprüngliche Interesse Honeggers an philosophischen und religiösen Themen. Aber er schreibt auch eine temperamentvolle Operette, *Les Aventures du Roi Pausole*, nach einem Libretto von Willemetz, sowie zahlreiche Lieder.

Wenn *Jeanne d'Arc au bûcher* (1935) als sein repräsentativstes Werk gilt, dann wahrscheinlich deshalb, weil sich hier die größte Einfachheit (Rückgriff auf die Sprechstimme, ruhige Schönheit der Kindheitsgeschichte Jeanne und der französischen Folklore) und die sonderbarsten Erfindungen



vermischen (der Einsatz von Ondes-Martenot, um die Angst vor der Hölle auszudrücken, überschwengliches Hämmern der Chöre, um die Freude in der Schlußsequenz wachzurufen). Mit ihrer Verbindung von modernen und mittelalterlichen Elementen, von einer Kunst der Kathedrale und der Straße (Jahrmarktsmusik, Jazz ...), wurde *Jeanne d'Arc au bûcher* kurz nach dem Krieg in Frankreich auch als ein patriotisches Werk empfunden, das den einfachen Patriotismus in eine erhebende Meditation über die Gewißheit des Friedens verwandelte.

Die Verfechter des reinen Modernismus erkannten, mit einer gewissen Geringschätzung, in der Fülle von Honeggers Inspiration nicht mehr als ein eklektisches Denken. Sein Werk stellt jedoch eine bemerkenswerte ästhetische Synthese dar: die Kunst der Bewegung, die so viele Stücke dieses Komponisten zusammenschweißt (beginnend mit dem berühmten *Pacific 231*, einer großartigen und feinsinnigen Bezugnahme auf den Mechanismus der Lokomotiven), und die Vorliebe für scharfe und harte Kontraste bringen ihn in die Nähe eines Strawinsky. Das Gefühl für die breit ausschwingende Melodie, in den großen Chor-Fresken, machen Honegger auch zu einem direkten Nachfahren der deutschen Romantiker und selbst noch von Richard Strauss, den er bewunderte.

«Man kann, man soll sich an das breite Publikum ohne jede Konzession wenden», schrieb er einmal, «aber ohne je unklar zu werden. Das ist genau der Grund, warum so viele meiner Werke das Ohr der Masse gefunden haben...»

Hélène Pierrakos



Arthur Honegger neu entdeckt

Horace Victorieux (1921)

Wenn ich mich künftig mit den Meisterwerken im Bereich von Oper und Oratorium befassen möchte (das heutige Publikum kennt nur wirklich *Le Roi David* und *Jeanne d'Arc au Bûcher*), so will ich mich hier einigen symphonischen Werken widmen.

Die fünf Symphonien sind nach wie vor lebendige Stücke, denen im selben Duktus die drei *Mouvements symphoniques* und die *Pastorale d'Été* nachgefolgt sind, zu einem guten Teil, weil die ungerade Zahl der Symphonien einen Zusatz für eine sechste Schallplattenseite verlangte.

Aber viele andere Orchesterwerke verdienen dieselbe Berühmtheit.

Honegger hat sehr früh zu seinem eigenen Stil gefunden, nach erstaunlich wenigen tastenden Versuchen in der Jugend. Alles ist bereits in seiner ersten Partitur für großes Orchester, *Le Chant de Nigamon* (1917), enthalten. Drei Jahre später schreibt er mit *Horace Victorieux* eine seiner stärksten und gewagtesten Partituren, die er in der Folge, mit *Antigone*, als seine gelungenste bezeichnen sollte, worin sich auch die Klarsicht seines Urteils zeigt.

Obwohl *Horace Victorieux* relativ rasch, zwischen Dezember 1920 und Februar 1921, komponiert wurde, unternahm Honegger die Orchestrierung erst im August 1921, da in der Zwischenzeit die vordringliche Bestellung von *Le Roi David* eingetroffen war. Es fällt schwer, sich zwei gegensätzlichere Werke vorzustellen, und *Horace* sollte niemals die Popularität von *Le Roi David* erreichen, was der Komponist im übrigen sehr gut verstand. Selbst heute bewahrt das Werk eine einzigartige Herbheit und hat nichts von seiner Strenge verloren.

Das ursprüngliche Projekt Honeggers war ein pantomimisches Ballett nach einer Textvorlage von Guy Fauconnet, der auch die Kostüme und die Bühnenbilder entwerfen sollte. Dessen plötzlicher und vorzeitiger Tod brachte den Komponisten dazu, die Partitur in der heute bekannten Form umzuarbeiten, nämlich in eine «mimische Symphonie» für großes Orchester in acht miteinander verzahnte Episoden, von der Dauer von ungefähr achtzehn Minuten. Ernest Ansermet dirigierte bereits wenige Wochen nach der Fertigstellung, am 31. Oktober 1921, die Uraufführung des Werkes. Die erste szenische Aufführung fand hingegen erst im Dezember 1927 in Essen statt.



Kein anderes Werk Honeggers unterstreicht in so deutlicher Weise die große Distanz, die den Komponisten von seinen Gefährten der «Gruppe der Sechs» trennt. Ebenso von deren «Kult der Messe und des Musichall» entfernt wie von impressionistischen Raffinements, schreibt er hier die heftigste und expressionistischste Partitur, die Frankreich bis zu diesem Zeitpunkt hervorgebracht hat (und selbst noch darüber hinaus). Man bemerkt hier seine Vorliebe für pointierte und schneidende Rhythmen, für von den Trompeten und Posaunen gespielte dissonante Agglomerationen (oft mit Dämpfern, um die Schärfen zu akzentuieren), für in extreme Höhen gespannte Tessituren für die Violinen, für einen chromatischen sperrigen Kontrapunkt, der harte harmonische Spannungen erzeugt, in denen allein rauhe Quarten und Quinten von fern eine ansonsten abwesende Tonalität andeuten.

Nur fünf Takte einer gewalttätigen Einleitung genügen, um die Szene zu setzen, in der sich dann in einem rauen Klima die lange Liebesszene zwischen Camille und Curiace entfaltet, die jeglicher Sinnlichkeit, nicht jedoch der Leidenschaft entbehrt. Ganze drei aufeinanderfolgende Stufen (der drückend skandiierte Auftritt der Horaces, derjenige der Menge, ohrenbetäubend und tumultuös, und schließlich die von dissonanten Fanfarenstößen begleiteten Vorbereitungen zum Kampf) führen zum kurzen Moment der Sammlung, der dem Kampf vorausgeht, Herzstück und Höhepunkt des Werkes, dessen athletische, zuerst chaotische Kraft (man denkt bereits an *Rugby*), sich zu einer kraftvollen Fuge organisiert. Der Triumph des Horace tönt aus voller Kehle, weitaus tonaler als der Rest der Partitur.

Die Episode der Klagen und Beschwörungen Camilles, symmetrisch dem ersten Teil, aber viel kürzer und bitterer, reißt durch seine Ermordung durch die Hand seines Bruders Horace ab, brutaler abgehackter Epilog, der am Ende in einer Art von «eisiger Betäubung» ausklingt, wie es Willy Tappolet treffend ausgedrückt hat.

Mit *Horace Victorieux* befindet sich der junge neunundzwanzigjährige Meister an der Spitze der musikalischen Avantgarde seiner Zeit: es ist ein Meisterwerk, das unbedingt wieder neu zu entdecken ist.



Prélude, Fugue, Postlude von Amphion (1948)

Gemäß dem gewählten Thema und der Persönlichkeit seines Autors ist *Amphion*, die erste Zusammenarbeit von Honegger mit Paul Valéry (*Sémiramis* wird die zweite und letzte sein), eine Partitur, die sich einer weitaus klassischeren, aber keinesfalls schwächeren Sprache bedient. Man müßte eines Tages die komplette Partitur wiederentdecken, die 1929 für Ida Rubinstein komponiert wurde. Sie verkörperte am 23. Juni 1932 die Titelrolle in der Pariser Oper: vierzig Minuten Musik für Sprecher, Solo Bariton, Solosänger, Chor und Orchester, die die gemeinsame Schöpfung von Musik und Baukunst durch Amphion nachzeichnen, zum Klang der Leier, die ihr Apollo übergeben hat.

Ich möchte hier die Aufmerksamkeit auf den Triptychon für Orchester richten, den Honegger weitaus später, im Jahre 1948, aus den drei letzten Szenen geschaffen hat und den er *Prélude, Fugue, Postlude* betitelte. Es handelt sich um eines seiner schönsten symphonischen Werke, ideal für die Eröffnung eines Konzerts und dennoch ist dieses nur ein zweimal (im Jahre 1952 und 1991) eingespielte Werk nie zu hören.

Die Tonsprache ist hier tonal, doch mit einer modulierenden Bewegung, die ihresgleichen sucht und die die Dominanten mit Leichtigkeit und Frische verkettet. Das *Präludium* ist in zwei Teile geteilt: der erste Teil ist langsam, die großen «siderischen» Akkorde des Beginns weichen bald einer langen und ausdrucksvollen vom Saxophon vorgetragenen Melodie, der zweite Teil ist in der Art einer Toccata geschrieben, unaufhörlich von einfachen Tonleitern in verschiedenen Geschwindigkeiten variierten Kontrapunkt (die Schöpfung der Musik) und bald von der strahlenden Rückkehr der großen Melodie vom Beginn gekrönt. Ohne Unterbrechung fügt sich die *Fuge* an (die Schöpfung der Baukunst, bei der sich die Steine auf den Ruf der Musik ineinanderfügen), eine der mächtigsten und gelehrtesten der gesamten symphonischen Literatur, die den Vergleich mit derjenigen des Finales der *Fünften Symphonie* von Bruckner, an die sie gelegentlich erinnert, nicht zu scheuen braucht. Dem kraftvollen sieben Takte umfassenden und in große Intervallsprünge zerhackten Thema fügen sich zwei wundervoll melodiös abgerundete Gegenthemen an, die in der Folge getrennt entwickelt werden. Die *Fuge* endet in grandioser Breite und fließt unmerklich in das *Postludium* über, das von einer durchdringenden Melancholie geprägt ist (wieder die ausdrucksvolle Saxophonmelodie!) und in dem Amphion sich von einer mysteriös verhüllten Frauensilhouette fortziehen läßt: man weiß nicht, ist es der



Monopartita (1951)

Tod oder die Liebe. So lautete die bittere Schlußfolgerung des Dichters und seines Komponisten: sobald sein Werk vollbracht ist, fällt sein Schöpfer der Vergessenheit anheim.

Im Schatten seiner letzten *Fünften Symphonie (Di Tre Re)* entstanden in der ersten Hälfte des Jahres 1951 die zwei letzten rein symphonischen Werke, die der bereits schwer kranke Honegger noch fertigstellen konnte. Sie stehen in einer stilistischen Nähe zur Symphonie, sind aber bis heute völlig unbekannt geblieben. Wenn die *Suite archaïque*, abgesehen von einigen Passagen (wie dem bewundernswürdigen Fortschreiten der Streicher in der abschließenden Prozession, die Honegger auf der Höhe seiner Kunst zeigt), vielleicht nicht zu seinen Meisterwerken gehört, so trifft dies keineswegs auf die am 26. März 1951 abgeschlossene *Monopartita* zu, eines äußerst konzentrierten Epilogs zur Serie der Symphonien, der von der Tonhalle Zürich für die Sechshundertjahrfeier des Eintritts dieses Kantons (der Heimat von Honeggers Eltern) in die Schweizerische Eidgenossenschaft bestellt wurde.

Diese zwölf Minuten Musik, die in der Haupttonart Fis-Moll stehen, verknüpfen mehrere miteinander kontrastierende Episoden in einem meisterhaften Gleichgewicht. Zunächst ertönt eine strenge, von feierlichen Rhythmen getragene Ouvertüre im französischen Stil, mit aggressiven und dissonanten Blechbläsern, sodann eine rasche, im Dreiertakt gehämmerte Toccata. Eine rezitativähnliche Überleitung führt zur elegischen Klage eines Adagio, gleichsam eine dunkle Erinnerung an den Mittelsatz des bukolischen *Concerto da Camera* von 1948. Toccata, Adagio und Rezitativ werden wiederholt, weitergesponnen, variiert und das Werk endet mit der gedämpften, verhüllten Wiederkehr der Episode der Ouvertüre. Hier gibt es noch ein wahrhaftes Meisterwerk neu zu entdecken.

Harry Halbreich

CATALOGUE DES ŒUVRES DURAND, ESCHIG, SALABERT

CATALOGUE OF DURAND, ESCHIG, SALABERT WORKS

KATALOG DER BEI DURAND, ESCHIG, SALABERT, VERÖFFENT- LICHTEN WERKE

Editions SALABERT = EAS, EMS, RL,
RD, SECA

Editions DURAND = D&F

Editions MAX ESCHIG = ED, LS, ME

□ Les matériels d'orchestre et les bandes
magnétiques sont en location aux Editions
Durand ou auprès de ses représentants.

▲ Les partitions en vente sont disponibles
auprès de votre revendeur de musique.

Pour les œuvres sans indications de vente
ou location, veuillez nous contacter.

□ *Scores and tapes are provided on
hire by Editions Durand or by its repre-
sentatives.*

▲ *Scores on sale are available from your
local music shop.*

*For our works without sale or hire indi-
cations, please contact us.*

□ Das Aufführungsmaterial und die
Tonträger werden von Editions Durand
oder von ihren Vertretern verliehen.

▲ Die Partituren sind im Fachhandel
erhältlich.

Bezüglich der Werke, bei denen keine Kauf-
oder Verleihbedingungen angegeben sind,
kontaktieren Sie uns bitte.

ŒUVRES INSTRUMENTALES

■ ŒUVRES POUR PIANO(S)

a) Œuvres originales

Toccata et variations H8 (1916)

Durée : 12' 20"

SECA 0217▲

Trois Pièces H23 (1915-19)

I. Prélude - II. Hommage à Ravel - III. Danse

Durée : 7'

SECA 0230▲

Sept Pièces brèves H25 (1919-20)

I. Souplement - II. Vif - III. Très lent - IV. Légèrement -
V. Lent - VI. Rythmique - VII. Violent

Durée : 6'

ED 421LS

Sarabande H26 (1920) tirée de "l'Album des Six"

Durée : 1' 20"

E 1964D

Le Cahier romand H52 (1921-23)

Durée : 6' 20"

EMS 6250▲

Hommage à Albert Roussel H69 (1928)

Durée : 1' 30"

EMS 7988▲

Prélude, Arioso, Fughette sur le nom de BACH H81 (1932)

pour piano ou clavecin

Durée : 6' 10"

EMS 8522▲

Scenic-Railway H115 (1937)

tiré de l'Album "Parc d'attraction"

Durée : 1' 30"

ME0568000▲

Partita H139 (1940)

pour 2 pianos

Durée : 10' 40"

EAS 17617▲

Petits Airs sur une basse célèbre H145 (1941)

Durée : 11'

EAS 18553▲



Esquisse n° 1 H173 (1943)

D&F 13198▲

Esquisse n° 2 H173 (1942)

D&F 13199▲

Durée totale : 5' 20"

Souvenir de Chopin H183A (1945)

tiré de la musique du film "**Un ami viendra ce soir**"

d'après Jacques Companez

publié avec l'autorisation des Editions Choudens

Petite Pièce en sol H213 (19??)

Durée : 50"

EAS 19046▲

Piano album

recueil comprenant :

Les Aventures du roi Pausole (suite) - Le Cahier romand -

Esquisse n° 1 - Esquisse n° 2 - Hommage à Albert

Roussel - La Neige sur Rome - Petite pièce en sol - Petits

airs sur une basse célèbre - Prélude, Arioso, fughette

sur le nom de BACH - Sarabande - Scenic-Railway -

Sept Pièces brèves - Souvenir de Chopin - Toccata et

variations - Trois Pièces

EAS 18786▲

b) Transcriptions par l'auteur

Le Chant de Nigamon H16 (1917)

pour piano quatre mains

Durée : 9' 50"

EMS 7040▲

Pastorale d'été H31 (1920)

pour piano quatre mains

Durée : 7' 45"

EMS 4560▲

Horace victorieux H38 (1920-21)

pour piano quatre mains

Durée : 18'

EMS 6369▲

Chant de Joie H47 (1922-23)

pour piano quatre mains

Durée : 6' 15"

EMS 6553▲

Prélude pour "La Tempête" H48A (1923)

pour piano quatre mains

Durée : 6'

EMS 6477▲



Pacifique 231 H53 (1923)

pour piano quatre mains

Durée : 6' 30"

EMS 6550▲

Concertino H55 (1924)

version pour 2 pianos

Durée : 11' 25"

EMS 6886▲

La Neige sur Rome H60B (1925-26)

extraite de "L'Impératrice aux rochers"

pour piano

Durée : 3'

EMS 7478▲

Rugby H67 (1928)

pour piano

Durée : 8'

EMS 7803

Les Aventures du roi Pausole - Suite H76 (1931)

pour piano

Durée : 12'

EAS 06636▲

■ **MUSIQUE DE CHAMBRE**

Trio en fa mineur H6 (1914)

pour violon, violoncelle et piano

Durée : 6'

EAS 19031▲

Quatuor à cordes n° 1 H15 (1915-17)

Durée : 25'

partition de poche

ME 8611▲

matériel

LS 44▲

Rapsodie en fa majeur H13 (1917)

pour 2 flûtes, clarinette et piano ou 2 violons,

alto et piano

Durée : 9'

EMS 6131▲

Sonate n° 1 en ut dièse mineur H17 (1916-18)

pour violon et piano

Durée : 19'

EMS 4398▲

Sonate n° 2 en si H24 (1919)

pour violon et piano

Durée : 13'

EMS 6604▲

Sonate pour alto et piano H28 (1920)

Durée : 14' 30"

LS 58▲



Sonatine en sol majeur H29 (1920)

pour 2 violons

Durée : 7' 50"

ME 8136▲

Sonate en ré mineur H32 (1920)

pour violoncelle et piano

Durée : 14' 40"

LS 114▲

Arioso H214 (192?)

pour violon et piano

Durée : 2' 15"

EAS 19034▲

Cadence H36 (1920)

pour le "Cinéma-Fantaisie" d'après le
Bœuf sur le toit de Darius Milhaud

Durée : 2'

LS 68

Hymne en si mineur H33 (1920)

pour dixtuor à cordes (4.0.2.2.2)

Durée : 7' 35"

EAS 17853□

Danse de la chèvre H39 (1921)

pour flûte seule

Durée : 3' 20"

EMS 8438▲

Sonatine H42 (1921-22)

pour clarinette en la ou violoncelle et piano

Durée : 6' 30"

RL 11514▲

**Hommage du trombone exprimant la
tristesse de l'auteur absent H59 (1925)**

pour trombone et piano

Durée : 1' 30"

EAS 19032▲

Sonatine en mi mineur H80 (1932)

pour violon et violoncelle

Durée : 15' 10"

EMS 8495▲

Quatuor à cordes n° 2 H103 (1934-36)

pour 2 violons, alto et violoncelle

Durée : 18' 45"

partition

EMS 8708▲

matériel

EMS 8709▲



Quatuor à cordes n° 3 H114 (1936-37)

pour 2 violons, alto et violoncelle

Durée : 16' 40"

partition

EMS 8737▲

matériel

EMS 8738▲

Sonate en ré mineur H143 (1940)

pour violon seul

Durée : 12'

EAS 14696▲

L'Ombre de la ravine H147 (1941)

Prélude et postlude

Musique de scène pour la pièce J.-M. Synge

pour flûte, harpe et quatuor à cordes

Durée : 4' 45"

EAS 19093▲

Morceau de concours H179 (1945)

pour violon et piano

Durée : 2'

EAS 17851▲

Paduana H181 (1945)

pour violoncelle solo

Durée : 3'

EAS 19033▲

Intrada H193 (1947)

pour trompette et piano

Durée : 5'

EAS 14920▲

Concerto da camera H196 (1948)

réduction

voir *Œuvres concertantes*

Introduction et danse H217 (19??)

pour flûte, harpe (ou piano ad lib), violon,

alto et violoncelle

Durée : 4' 40"

EAS 19093▲

Deux Pièces pour flûte, harpe et cordes

recueil comprenant :

L'Ombre de la ravine - Introduction et danse

EAS 19093▲



ŒUVRES CONCERTANTES

Concertino H55 (1924)

pour piano et orchestre :

2.2.2.2-2.2.1.0, cordes

Durée : 11' 25"

réduction

EMS 6886▲

partition

EMS 7008p▲

matériel

EMS 7008m□

Concerto pour violoncelle et orchestre H72 (1929)

2.2.2.2-2.2.0.1, timb, perc, cordes

Durée : 16' 45"

réduction

EMS 8247▲

partition et matériel

EAS□

Concerto da camera H196 (1948)

pour flûte, cor anglais et orchestre à cordes

Durée : 16' 30"

réduction

EAS 15144▲

partition

EAS 15143p▲

matériel

EAS 15143m□

ŒUVRES POUR ORCHESTRE

Prélude pour Aglavaine et Sélysette H10 (1916-17)

d'après la pièce de Maeterlinck

1.1.2.2-2.1.0.0, cordes obligées (5.5.3.3.1)

Durée : 6' 45"

EAS 15939□

Le Chant de Nigamon H16 (1917)

3.3.2.3-4.2.3.1, timb, perc, cordes

Durée : 9' 50"

partition de poche

EMS 7646▲

matériel

EMS 7646m□

Le Dit des Jeux du monde H19 (1918)

Suite d'orchestre en 4 mouvements

comprend les n^{os} : IV, V, VII, IX, X, XII

fl(pic), trp, 4perc, cordes (2.2.2.2.2)

Durée : 17'

EMS 7541□



Le Dit des Jeux du monde H19 (1918)

10 Danses, 2 interludes et 1 épilogue pour orchestre de chambre, pour le poème de Paul Méral :

fl(pic), trp, 4perc, cordes (2.2.2.2.2)

Durée : 50'

partition de poche

EMS 7541▲

partition et matériel

EMS□

**Interlude de "La Mort de Sainte
Almécène" H20A (1920)**

1.1.2.2-2.1.0.0, cordes

Durée : 5'

partition

EAS 19048p▲

matériel

EAS 19048m□

Pastorale d'été H31 (1920)

Poème symphonique

1.1.1.1-1.0.0.0, cordes

Durée : 8'

partition

EMS 6617▲

matériel

EMS 6617□

La Noce massacrée, Marche funèbre H35 (1921)

extraite de la musique pour "Les Mariés de la Tour

Eiffel" de Jean Cocteau

2.2.2.2(cbn)-2.2.3.1, timb, perc, cordes

Durée : 3'

EAS 16897□

Horace victorieux H38 (1920-21)

Symphonie mimée de Guy-Pierre Fauconnet

d'après Tite-Live

3.3.3.3-4.3.3.1, timb, perc, hp, cordes

Durée : 18'

partition

EMS 6800p▲

matériel

EMS 6800m□

La Roue H44 (1922)

Ouverture pour le film d'Abel Gance

2.0.2.2-, cordes

Durée : 3' 50"

EAS 17854□

Fantasio H46 (1922)

Ballet pantomime de Georges Wague

1.1.1.1-1.1.1.1.0, timb, perc, cordes

Durée : 10'

EAS 19054□



Chant de Joie H47 (1922-23)

3.3.3.3-4.3.3.1, perc, hp, c  l, cordes

Durée : 6' 15"

partition

EMS 6551p▲

matériel

EMS 6551m□

Prélude pour "La Tempête" H48 (1923)

de Shakespeare

2.2.2.2-4.2.3.1, perc, cordes

Durée : 9'

partition

EMS 6338▲

matériel

EMS 6338□

Pacifique 231 H53 (1923)

Mouvement symphonique n   1

3.3.3.3-4.3.3.1, 2perc, cordes

Durée : 6' 30"

partition

EMS 6443p▲

matériel

EMS 6443m□

Sous-marin H58 (1924-25)

Ballet. Musique pour une scène mim  e de Carina Ari

2.2(cor ang).2(c  lB).2-4.0.0.0, cymb, hp, c  l, crd

Durée : 9'

EAS□

L'Impératrice aux rochers H60A (1925)

Suite tir  e du drame "Un miracle de

Notre-Dame" de St-George de Bouh  lier

3.3.3.3-4.3.3.1, perc, hp, c  l, cordes

Durée : 17'

partition de poche

EMS 7644▲

partition et matériel

EMS 7537□

Musique pour Phèdre H61A (1926)

Suite d'orchestre pour la "Phèdre" de

Gabriele D'Annunzio

2.2.2.2-2.2.3.1, sax (ad lib), timb, perc, cordes

(ch  eur de 8 Altos ad lib)

Durée : 22'

EMS 8224□

Napoléon H64 (1926-27)

Suite de huit courtes pièces pour la musique du film

d'Abel Gance

2(pic).2.2.2-4.3.3.1, timb, perc, cordes

Durée : 21' 20"

EAS□



Blues H66 (1928)
extrait du ballet “**Roses de métal**”
d'Elisabeth de Gramont
1.1.1.1-1.1.0.0, cordes
Durée : 2'

EAS 19049□

Rugby H67 (1928)
Mouvement symphonique n° 2
3.3.3.3-4.3.3.1, cordes
Durée : 7' 45"
partition
matériel

EMS 7825▲

EMS 7825□

Symphonie n° 1 en ut H75 (1929-30)
3.3.3.3-4.3.3.1, perc, cordes
Durée : 21' 20"
partition
matériel

EMS 8156p▲

EMS 8156m□

**Prélude, Arioso,
Fughette sur le nom de BACH H81A (1932)**
voir *Transcriptions par d'autres compositeurs* page 47

Mouvement symphonique n° 3 H83 (1932-33)
3(pic).3(cor ang).2.3(cbn ou clCB)-4.3.3.1, saxA,
perc(cymb, tam-t, gr c), cordes
Durée : 9' 40"

EMS□

Les Misérables H88A (1933-34)
Suite pour orchestre tirée de la musique du
film de Raymond Bernard
1.1.2(clB).1-1.1.1.0, saxA, perc, hp, pno,
cordes sans cb
Durée : 19' 35"

EAS 18071□

Largo H105 (1936)
pour orchestres à cordes
Durée : 3'

EAS 19051□

Regain H117A (1937)
Suite d'orchestre tirée de la musique du film de
Jean Giono et Marcel Pagnol
1.1.1.1-0.2.2.0, saxA, perc, pno, cordes
Durée : 16'

EAS□



Allegretto H221 (1938)

1.2(cor ang).1.1-2.2.0.0, timb, cél, cordes

Durée : 1' 50"

EAS 19053□

Le Déserteur (ou Je t'attendrai) H134 (1939)

fragment symphonique tiré de la musique du film de

Léonide Moguy

Durée : 9'

voir *Musique de film* page 46

Symphonie n° 2 en ré H153 (1940-41)

pour cordes et trompette ad lib

Durée : 25' 10"

partition

EAS 14303p▲

matériel

EAS 14303m□

Le Grand Barrage H162 (1942)

Image musicale pour orchestre

3.3(cor ang).3.3(cbn)-4.3.3.0, perc(gr c, trgl,

cymb susp, tam-t), hp, cél (ou glock), cordes

Durée : 4'

EAS□

L'Appel de la montagne H174 (1943-45)

Ballet en 3 actes pour orchestre

sur un argument de Favre le Bret

3.3.2.3-4.3.3.1, timb, perc, cél, piano, cordes

Durée : 49' 20"

EAS 14108□

Jour de fête suisse H174A

Suite pour orchestre. Extrait de "L'Appel de la montagne"

3.3.2.3-4.3.3.1, timb, perc, cél, pno, cordes

Durée : 20' 30"

EAS 14108□

Sérénade à Angélique H182 (1945)

1.1.1.1-2.1.1.0, saxA, perc, hp, cordes

Durée : 6' 30"

EAS 14663□

Symphonie n° 3 "Liturgique" H186 (1945-46)

3.3.3.3-4.3.3.1, timb, 2perc, pno, cordes

Durée : 29'

partition

EAS 14695p▲

matériel

EAS 14695m□



**Symphonie n° 4 “Deliciae
Basilienses” H191 (1946)**

2.1.2.1-2.1.0.0, perc, pno, cordes

Durée : 25' 30"

partition

EAS 14760p▲

matériel

EAS 14760m□

Prélude, Fugue, Postlude H71A (1948)

tirés de “**Amphion**” de Paul Valéry

3.3.3.3-4.3.3.1, saxA (ad lib), timb, perc, hp, cel, crd

Durée : 13'

partition

EAS 15085p▲

matériel

EAS 15085m□

Symphonie n° 5 “Di Tre Re” H202 (1950)

3.3.3.3-4.3.3.1, timb(ad lib), cordes

Durée : 23' 40"

partition

EAS 15386p▲

matériel

EAS 15386m□

Suite archaïque H203 (1950-51)

2.2.2.2-0.2.2.0, cordes

Durée : 14'

partition

EAS 15399p▲

matériel

EAS 15399m□

Monopartita H204 (1951)

2.3.3.2-4.3.3.0, timb, cordes

Durée : 12'

partition

EAS 15408p▲

matériel

EAS 15408m□

Toccata H207 (1951)

extraite de l'œuvre collective “**La Guirlande de
Campra**”

2.2.2.2-2.2.0.0, cordes

Durée : 1' 30"

EAS 15664□

Vivace H220 (19??)

1.1.2.2-2.0.0.0, timb, cordes

Durée : 3' 30"

EAS 19052□

Sept Petites Pièces pour orchestre

recueil comprenant :

Interlude pour “la Mort de Sainte Alméenne” - Fantasio -
Blues - Largo - Deux Pièces pour la Rédemption de
François Villon - Vivace - Allegretto

EAS 19089▲



ŒUVRES VOCALES

■ CHANT ET PIANO

Trois Poèmes de Paul Fort H9 (1916)

extraits de “**Complaintes et Dits**”

I. Le Chasseur perdu en forêt - II. Cloche du soir -
III. Chanson de fol

Durée : 7'

EMS 4752▲

Nature morte H11 (1917)

poème de Vanderpyl

Durée : 1'

EAS 19044

Six Poèmes d'Apollinaire H12 (1915-17)

extraits de “**Alcools**”

I. À la “Santé” - II. Clotilde - III. Automne -
IV. Saltimbanques - V. L'Adieu - VI. Les Cloches

Durée : 9'

SECA 0251▲

Deux Chants d'Ariel H48B (1923)

extraits de “**La Tempête**” de Shakespeare,

pour Soprano

Durée : 3' 10"

EMS 6884▲

Chanson de Fagus H50 (1923)

pour Soprano, chœur mixte (S.A.T.B) et piano

Durée : 1' 30"

EAS 17852▲

Six Poésies de Jean Cocteau H51 (1920-23)

I. Le Nègre - II. Locutions - III. Souvenirs d'enfance -

IV. Ex-voto - V. Une danseuse - VI. Madame

Durée : 5'

EMS 6602▲

Chanson H54 (1924)

poème de Ronsard, pour Soprano

Durée : 1' 30"

EMS 6616▲

Prière H57 (1925)

extraite de “**Judith**” de René Morax, pour Soprano

Durée : 3'

EMS 6903▲



**Trois Chansons de “La Petite Sirène”
d'Andersen H63 (1926)**

paroles de René Morax d'après Andersen
pour Soprano ou Mezzo
I. Chanson des Sirènes - II. Berceuse de la Sirène -
III. Chanson de la Poire
Durée : 2' 30"

EMS 7342▲

Fièvre jaune H97 (1935)

poésie de Nino, English translation by Yvonne
Deneufville, Übersetzung Hansi Gosselin.
Durée : 2'

ME 201▲

Chanson de l'émigrant H119A (1937)
extraite du ballet “Naissance d'une cité”
texte de Jean-Richard Bloch

Durée : 1' 30"

RD 0001▲

Chanson des quatre H119A (1937)
extraite du ballet “Naissance d'une cité”
texte de Jean-Richard Bloch

Durée : 3'

RD 0002▲

Hommage au travail H133 (1938)

paroles de Maurice Sénart
Durée : 2'

ME 0681401▲

Trois Poèmes de Paul Claudel H138 (1939-40)

I. Sieste - II. Le Delphinium - III. Le Rendez-vous
Durée : 7' 20"

EAS 13716▲

Trois Psaumes H144 (1940-41)

Psaumes 34, 140 et 138
Durée : 4'

EAS 13889▲

Petit cours de morale H148 (1941)

extrait de “Suzanne et le Pacifique” de
Jean Giraudoux
I. Jeanne - II. Adèle - III. Cécile - IV. Irène -
V. Rosemonde
Durée : 3' 30"

EAS 14854▲

Céline H168 (1943)

poème de Georges-Jean Aubry
Durée : 1' 40"

EAS 19177



Panis angelicus H169 (1943)

texte liturgique latin

Durée : 2' 20"

EAS 19121▲

Deux Romances sentimentales H171A (1943)

extraites du film "Un seul amour" de Pierre Blanchar

texte de Bernard Zimmer

I. Quand tu reverras les hirondelles - II. Si le mal d'amour

Durée : 4'

EAS 14052

Ô temps suspends ton vol H178 (1945)

poème de Henri Martin

Durée : 2' 50"

EAS 19045

Quatre Chansons pour voix grave H183 (1940-45)

textes de A. Tchobanian, W. Aguet, P. Verlaine, Ronsard

I. La Douceur de tes yeux - II. Derrière Murcie en fleurs - III. Un grand sommeil noir - IV. La Terre les eaux va buvant

Durée : 4' 30"

EAS 14853▲

Mimaamaquim H192 (1946)

Psaume 130, texte hébreu, pour voix grave

Durée : 4'

EAS 14855▲

Mélodies et Chansons

Recueil comprenant l'intégrale des mélodies publiées par Salabert

EAS 18772▲



■ CHANT ET ENSEMBLE OU ORCHESTRE

Six Poèmes d'Apollinaire (extraits) H12 (1915-17)

- n° 1, À la "Santé" (1916)

pour 1 voix, 2 flûtes, harpe et cordes

SECA 68□

- n° 3, Automne (1915)

pour 1 voix, flûte, cor, trombone, harpe et cordes

SECA 56□

- n° 4, Saltimbanques (1917)

pour 1 voix et ensemble instrumental :

1(+pic).1.1.0-0.2.1.0, hp, cel, vla solo et
cordes sans violon

SECA 55□

- n° 5, L'Adieu (1917)

pour 1 voix et ensemble instrumental :

fl, 2cors, perc, cel, 3vl, 2vlc

SECA 57□

- n° 6, Les Cloches (1917)

pour 1 voix et ensemble instrumental :

1.0.1.0-2.2.1.0, perc, hp, cél, crd

SECA 32□

Durée totale : 8'

Six Poésies de Jean Cocteau (1920-23)

I. Le Nègre - II. Locutions - III. Souvenirs
d'enfance - IV. Ex-voto - V. Une danseuse -
VI. Madame

pour une voix et quatuor (ou orchestre à cordes):

Durée : 5' 15"

EMS□

Chanson H54 (1924)

poème de Ronsard

pour Soprano, flûte et quatuor (ou orchestre) à cordes

Durée : 1' 30"

EMS 7841□

Prière (1925)

extraite de "Judith" de René Morax

pour Soprano et orchestre :

2.2.2.2-2.2.0.0, perc, pno, cordes

Durée : 3'

EMS 6903□

Trois Chansons de "La Petite Sirène"

d'Andersen H63 (1926)

paroles de René Morax d'après Andersen

pour Soprano ou Mezzo, flûte et quatuor (ou
orchestre) à cordes

Durée : 2' 30"

EMS 7573□



Un grand sommeil noir H184-3 (1944)

n° 3 de **Quatre Chansons pour voix grave**

poème de Verlaine pour voix moyenne et orchestre :

3.3.3.3-4.4.3.1, timb, perc, hp, cordes

Durée : 2'

EAS□

Mimaamaquim H192 (1946-47)

Psaume 130, texte hébreu

pour voix grave et petit orchestre :

1.1.1.1-0.0.0.0, harpe ad lib, cordes

Durée : 4'

EAS□

■ **VOIX SOLISTES, CHŒUR ET ORCHESTRE**

Cantique de Pâques H18 (1918,

orchestration 1922)

pour 2 Sopranos, Contralto, chœur de femmes à

3 voix et orchestre :

2.2.2.2-2.2.0.0, hp, cél, cordes

Durée : 7'

EAS□

Les Mille et une nuits H107 (1936-37)

texte de Jean-Claude Mardrus

Cantate pour l'exposition de 1937

pour Soprano, Ténor, 4 ondes Martenot et orchestre :

2.0.2.2-0.3.3.0, 3sax, perc, hp, cel, pno, cordes

(10.0.6.6.0)

Durée : 22'

EAS□

Une Cantate de Noël H212 (1952-53)

sur des textes liturgiques et populaires pour Baryton,

chœur mixte, chœur d'enfants, orgue et orchestre :

2.2.2.2-4.3.3.0, hp, cordes

Durée : 24' 25"

réduction chant-piano

EAS 15630▲

chœurs femmes

EAS 15632▲

chœurs hommes

EAS 15631▲

partition de poche

EAS 15650▲

partition et matériel

EAS 15650m□

Laudate Dominum (1953)

extrait de "Une Cantate de Noël"

partie de chœur

EAS 19080▲



ŒUVRES DRAMATIQUES

■ ŒUVRES LYRIQUES

Antigone H65 (1924-27)

Tragédie musicale en 3 actes. Livret de Jean Cocteau d'après Sophocle pour Soprano, Mezzo, Alto, Ténor, 2 Barytons, 2 Basses, quatuor vocal, chœur mixte et orchestre :

3.3.3.3-4.3.3.1, sax, timb, perc, hp, cel, cordes

Durée : 44' 10"

EAS 19008□

Judith (1924-27)

• Version I H57A (1924-25)

Drame biblique de René Morax pour Soprano, Mezzo-Soprano, trio vocal (S.T.Bar), chœur mixte et orchestre : 2(pic).2(cor ang).2(clB).2-2.2.2.0, perc, harmonium, 2 pianos, cordes

Durée : 3 heures (musique : 31')

réduction chant-piano

EAS 19137I□

partition

EAS 19137P□

matériel

EAS 19137M□

parties de chœur

EAS 19137V

• Version II H57B (1925)

Opéra sérieux en 3 actes pour Soprano, Mezzo-Soprano, Ténor, Baryton, Basse, trio vocal (S.T.Bar), chœur mixte et orchestre :

2(pic).2(cor ang).2(clB)-2.2.2.0, perc, harmonium, 2 pianos, cordes

Durée : 55'

réduction chant-piano

EMS 6938▲

partition

EMS 7099□

matériel

EMS 7064□

parties de chœur

EMS 6063

• Version III H57C (1927)

Oratorio en 3 actes pour Soprano, Mezzo-Soprano, trio vocal (S.T.Bar), Récitante, chœur mixte et orchestre :

2(pic).2(cor ang).2(clB)-4.2.2.0, perc, harmonium, 2 pianos, cordes

Durée : 47' (musique : 40')

réduction chant-piano

EMS 6718□

partition

EMS 7098□

matériel

EMS 7100□

parties de chœur

EMS 6749



Un Miracle de Notre-Dame

ou **L'Impératrice aux rochers** H60 (1925-26)

Drame en 5 actes et 1 prologue de St-Georges de Bouhéliér pour Soprano, chœur mixte, rôles parlés et orchestre :

3.3.3.3-4.3.3.1, timb, perc, hp, cel, cordes

Durée : 65'

seule la réduction chant-piano est disponible EMS 6838□

Amphion H71 (1929)

texte de Paul Valéry. Mélodrame pour Récitant(e),

Baryton, 4 voix de femmes, chœur mixte et orchestre :

3.3.3.3-4.3.3.1, saxA, timb, perc, xylo, hp, cél, cordes

ou 2.2.2.2-2.2.3.1, timb, 3perc + Basse solo remplaçant Récitant

Durée : 37'

RL 11778□

Les Aventures du roi Pausole H76 (1929-30)

Opérette en 3 actes avec ballet, sur un livret d'Albert Willemetz d'après une nouvelle de Pierre Louÿs, pour voix soli, chœur mixte et orchestre :

1.1.1.1-1.1.1.0, sax, timb, 2perc, pno, cel, cordes(6.6.4.4.2)

Durée : soirée complète

EAS 06333□

Cris du monde H77 (1931)

Oratorio sur un texte de René Bizet pour

Soprano, Alto, Baryton, chœur mixte et orchestre :

3.3.3.3-4.3.3.1, perc, pno, cordes

Durée : 54' 25"

réduction chant-piano

EMS 8275▲

partition

EMS 8325p▲

matériel

EMS 8325m□

Sémiramis H85 (1933-34)

Ballet-Mélodrame en 3 tableaux et 2 interludes

sur un texte de Paul Valéry pour Récitante,

Soprano, 2 Ténors, 2 Basses, chœur mixte à

5 voix et orchestre :

3.3.4(clCB).3-4.3(trppic).3.1, timb, perc, 2hp, 2oM,

2pno(cél), crd(6.0.6.6.6)

Durée : 55'

EAS□



Jeanne d'Arc au bûcher H99 (1935)

Oratorio dramatique sur un texte de Paul Claudel
pour rôles parlés, 3 Sopranos, Alto, Ténor, Basse, voix
d'enfant, chœur mixte, chœur d'enfants et orchestre :
2(pic).2.3(clpic, clB).4(cbn)-0.4(trp ré).4(trbB).0,
3saxA, timb, 4perc, cel, oM, 2pno, crd

Durée : 70'

réduction chant-piano

EMS 8819▲

chœurs femmes

EMS 8840▲

chœurs hommes

EMS 8841▲

chœurs femmes en Allemand

EMS 8840b▲

chœurs hommes en Allemand

EMS 8841b▲

partition de poche

EAS 15615▲

partition et matériel

EAS 15615p+m□

La Danse des morts H131 (1938)

Cantate sacrée sur un texte de Paul Claudel,
pour Récitant, Soprano, Alto, Baryton,
chœur mixte et orchestre :
2.2.2.2-2.2.2.0, timb, 3perc, org(ou 2bn, 2cors, 2trb),
pno, cordes

Durée : 29' 35"

réduction chant-piano

EMS 8844▲

chœurs femmes

EMS 8846A▲

chœurs hommes

EMS 8846B▲

partition

EMS 8845p▲

matériel d'orchestre

EMS 8845m□

■ BALLETS ET MUSIQUES DE SCÈNE

Le Dit des Jeux du monde H19 (1918)

10 Danses, 2 interludes et 1 épilogue pour orchestre
de chambre, pour le poème de Paul Méral
voir *Œuvres pour orchestre* pages 30 et 31

partition de poche

EMS 7541▲

partition et matériel

EAS□

Horace victorieux H38 (1920-21)

Symphonie mimée

Ballet-pantomime de Guy-Pierre Fauconnet
d'après Tite-Live

partition

EMS 6800p▲

matériel

EMS 6800m□

voir *Œuvres pour orchestre* page 31



**La Noce massacrée, Marche funèbre des
"Mariés de la Tour Eiffel" H35 (1921)**

musique de scène sur une pièce de Jean Cocteau
voir *Œuvres pour orchestre* page 31

EAS□

Fantasio H46 (1922)

Ballet pantomime de Georges Wague
voir *Œuvres pour orchestre* page 31

EAS 19054□

Prélude pour "La Tempête" H48A (1923)

de Shakespeare

voir *Œuvres pour orchestre* page 32

partition

EMS 6338p▲

matériel

EMS 6338m□

Sous-marin H58 (1924-25)

Ballet. Musique pour une scène mimée de Carina Ari
voir *Œuvres pour orchestre* page 32

EAS□

Sémiramis H85 (1933-34)

Ballet-Mélodrame en 3 tableaux et 2 interludes
sur un texte de Paul Valéry
voir *Œuvres dramatiques* page 42

Les Suppliantes H149 (1941)

musique pour la pièce d'Eschyle traduite par André
Bonnard pour chœur mixte et ensemble instrumental :
0.0.2.2-0.3.4.0, timb, perc, oM
Durée : 31' 15"

EAS□

L'Appel de la montagne H174 (1943-45)

Ballet en 3 actes pour grand orchestre sur un
argument de Favre le Bret
voir *Œuvres pour orchestre* page 34

EAS□

Hamlet H190 (1946)

musique de scène pour la pièce de
Shakespeare traduite par André Gide
pour Soprano, chœur d'hommes et orchestre :
0.0.0.0-0.3.3.0, timb, 3perc, oM
Durée : consiste en fragments très courts

EAS□



■ ŒUVRES RADIOPHONIQUES

Christophe Colomb H140 (1940)

jeu radiophonique sur un texte de William Aguet
pour Récitants, Ténors, chœur mixte et orchestre :

1.1.2.1-2.3.2.0, timb, 2perc, hp, cordes

Durée : 63' 20" dont 38' de musique

EAS□

Musique pour Pasiphaé H163 (1943)

de Montherlant pour 7 musiciens :

2hth, 2cl en ut, saxA, 2bn

Durée : 4' 15"

EAS 18057□

Battements du Monde H176 (1944)

pièce radiophonique sur un texte de William
Aguet, pour Récitants, voix de femme, voix
d'enfant, chœur de femmes et orchestre :

2(pic).2.2.2-2.2.2.0, timb, perc, hp, pno, cordes

Durée : 46' 30" dont 27' 20" de musique

EAS□

Saint-François d'Assise H197 (1949)

jeu radiophonique de William Aguet pour Récitant,
Ténor, chœur mixte et orchestre :

2(pic).2(cor ang).2.2-0.3.3.0, 2fl à bec, timb, perc, pno,
clavecin ou hp, épinette, pardessus de viole, dessus de
viole, viole d'amour, baryton, viole de gambe, cordes

Durée : 70' 45" dont 38' de musique

EAS 16015□

Tête d'Or H199 (1949-50)

musique pour une pièce de Paul Claudel

1.1(cor ang).1.1-0.3.3.0, timb, 2perc, cordes

Durée : 1h 45' (musique 20')

EAS□

Deux Pièces pour "la Rédemption de François Villon" H209 (1951)

I. Neige - II. Pluie et vent

1.1.1.1-1.2.0.0, perc, cordes

Durée : 5'

EAS 19050□



■ MUSIQUE DE FILMS

La Roue H44 (1922)

Film d'Abel Gance

voir *Œuvres pour orchestre* page 31

EAS 17854□

Napoléon H64 (1926-27)

Film d'Abel Gance

voir *Œuvre pour orchestre* page 32

EAS□

Napoléon H64 (1926-27)

Film d'Abel Gance

version révisée et complétée par Marius Constant :

5(pic).5(cor ang).5(clB).5(cbn)-4.3.3.1, saxA,

timb, 3perc, hp, crd

Durée : 5h minimum

EAS 19012□

Les Misérables H88 (1933-34)

Film de Raymond Bernard d'après le roman de Victor Hugo

Production : Pathé-Natan

voir *Œuvres pour orchestre* page 33

EAS□

Regain H117 (1937)

Film de Marcel Pagnol d'après le roman de Jean Giono

Production : Films Marcel Pagnol

voir *Œuvres pour orchestre* page 33

EAS□

Le Déserteur (ou Je t'attendrai) H134 (1939)

Film de Léonide Moguy

Musique réalisée en collaboration avec

Henri Christiné, Georges Van Parys,

Henri Verdun Lassailly, L. Byrec et J.-B. Renard

pour orchestre :

2.2.2.2-0.2.2.0, saxA, tam-t, pno, crd(12.10.8.6.5)

Durée : 10'

Durée totale de l'œuvre : 32'

Production : Eclair-Journal

EAS 19108□



TRANSCRIPTIONS PAR D'AUTRES COMPOSITEURS

Quatuor à cordes n° 1 H15 (1915-17)

transcription par Jacques Larmanjat

pour piano quatre mains

Durée : 25'

LS 145▲

Pacifique 231 (1923)

transcription par A. Borchard pour piano

EAS

Pacifique 231 (1923)

transcription par Akio Nishino (1986)

pour orchestre d'harmonie :

pic, 2fl, 2htb, cor ang, 2bn, clpic, 3cl, clA mib,

clB, clCB, 2saxA, saxT, saxBar, saxB, 3trp sib,

bgl, 4cors, 3trb, 2saxhBar, saxhB, saxhCB mib,

cb à cordes, 4perc

Durée : 8'

EAS 18493□

Prélude, Arioso, Fughette sur le nom de

BACH H81A (1932)

arrangement pour orchestre à cordes de la pièce pour

piano du même titre, par Arthur Hoérée (1936)

Durée : 6' 30"

EMS 8727□

Symphonie n° 3 "Liturgique" H186 (1945-46)

transcription pour 2 pianos par Dimitri Chostakovitch

Durée : 29'

EAS 20132

Intrada (1947)

transcription par Marius Constant (1993)

pour trompette et ensemble :

2 hautbois, 2 cors et cordes

Durée : 5'

EAS 19126□

Concerto da camera (1948)

transcription de Jean-Marie Londeix

pour flûte, saxophone et cordes (ou piano) ou

2 sax et cordes (ou piano)

partition

EAS 18529p▲

matériel

EAS 18529m□

DISCOGRAPHIE

DISCOGRAPHY

DISCOGRAPHIE

Sélection disponible en CD

Selection available on CD

Auswahl der auf CD

erhältlichen Werke

Allegretto

voir *Petites Pièces pour orchestre* (7)

Amphion

Laurent Manzoni (réc), Olivier Lallouette (Bar), Chœur d'enfants du Lycée de musique de Timisoara, Chœur et Orchestre Philharmonique de Timisoara,

Jean-François Antonioli (dir) (enr. 1995)

Timpani 1C1035

Antigone

Geneviève Serres, Claudine Verneuil, Janine Collard, André Vessières, Jean Giraudeau, Bernard Plantey, Bernard Demigny, Michel Roux, Chœurs de la R.T.F., René Alix (chef chœurs), Orchestre National, Maurice Le Roux (dir)

Bourg 3015

musique de scène pour hautbois, cor anglais et harpe

Heinz Holliger (htb, cor ang), Ursula Holliger (hp)

(enr. 1991)

Philips PIII 434 105-2





Arioso pour violon et piano

Dong-Suk Kang, Pascal Devoyon (pno)
(enr. 1991)

Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1008

Aventures du roi Pausole, Les

Christine Barbaux (S), Rachel Yakar (S), Michel
Sénéchal (T), Gabriel Bacquier (Bar),
les Madrigalistes de Bâle, Atelier Philharmonique
Suisse, Mario Venzago (dir) (enr. 1992)

MGB C06115

(Extraits : Overture, Ballet)

Dorville, Grand Orchestre "Odéon",
Arthur Honegger (dir) (enr. 1930)

EPM 2CD 982 902

(Extraits : repiquage 78 tours)

Album "Honegger conducts Honegger"
Grand Orchestre "Odéon",
Arthur Honegger (dir)

Music and Arts CD. 767

Blues extrait de "Rose de Métal"

voir *Petites Pièces pour orchestre* (7)

Cahier romand, Le

Anette Middlebeek (enr. 1991)

Koch Schwann 3 1220 2

Alain Raës (enr. 1976-91)

FY - Solstice FYCD 033

Klaus Sticken

Thorofon CTH 2478

Jürg von Vintschger

Turnabout 30371 00542

Cantique de Pâques

Naodo Okada (S), Lilia Bizineche-Eisinger (MzS),
Brigitte Balleys (CA), Chœur et Orchestre de la
Fondation Gulbenkian, Michel Corboz (dir)
(enr. 1991)

Cascavelle VEL 1013

Chanson de Ronsard

Fusako Kondo (MzS), Alain Marion (fl),
Quatuor Ludwig (enr. 1991)

Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010

Chanson des quatre

Ursula Wick (MzS), François Margot (pno)
(enr. 2000)

VDE Gallo 1042

page de gauche :
Arthur Honegger et sa fille Pascale
(avril 1941)
Photo : Marcel-Arthaud



**Chansons de “La Petite Sirène”
d’Andersen (3)**

Fusako Kondo (MzS), Alain Marion (fl),
Quatuor Ludwig. (enr. 1991) **Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010**

Chansons pour voix grave (4), sauf n° 4
Irma Kolassi (CA), André Collard (pno) (enr. 1957)

INA Mémoire vive 262024

Jean-François Gardeil (Bar), Billy Eidi (pno) **Timpani 1C 1015**

Chant de Joie

Orchestre Philharmonique Tchèque, Serge Baudo (dir)
(enr. 1963) **Supraphon Crystal Collection 110667-2**

Baslersinfonie Orchester, Paul Sacher (dir) (enr. 1992) **Pan
Classics 510 053**

Chant de Nigamon, Le

Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo,
Marius Constant (dir) (enr. 1991) **Warner-Erato 2292 45867-2**

Orchestre National de l’ORTF,
Charles Munch (dir) (enr. 1962) **Montaigne MUN 2051**

Orchestre National de l’ORTF,
Charles Munch (dir) **Auvidis Valois V 483**

Orchestre Padeloup, Rhené-Baton (dir) **Music and Arts CD. 767**

Christophe Colomb

Chœur et Orchestre de l’Opéra Sacra de Buffalo,
Charles Peltz (dir) **Mode 35**

Concertino

Jean-Yves Thibaudet (pno), Orchestre Symphonique de
Montréal, Charles Dutoit (dir) (enr. 1995) **Decca 452 448-2**

Walter Klein (pno), Orchestre Pro Musica Vienna,
Heinrich Hollreiser (dir) **Turnabout 30371 00542**

Boris Krajny (pno), Orchestre de la Radio
Tchécoslovaque, Prague, Zdenek Kosler (dir)
(enr. 1971) **Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 001**



Michael Rische (pno), WDR Sinfonieorchester Köln,
Steven Sloane (dir) (enr. 1995-99)

Arte Nova Classics 74321 91014 2

Bournemouth Sinfonietta,
Tamas Vasary (pno et dir)

Chandos CHAN 8993

Concerto da camera

Gaby van Riet (fl), Lajos Lencses (cor anglais),
Süddeutsches Kammerorchester Pforzheim,
Vladislav Czarnecki (dir)

CPO 999 193-2

Emile Biessen (fl), Miriam Hannecart-Jakes (cor anglais),
Radio Philharmonic Orchestra Netherlands,
Jean Fournet (dir) (enr. 1993)

Denon CO-78831

Aurèle Nicolet (fl), Heinz Holliger (cor anglais),
Academy of St-Martin-in-the-Fields, Sir Neville
Marriner (dir) (enr. 1991)

Philips PHI 434 105-2

Jean-Pierre Rampal (fl), Pierre Pierlot (cor anglais),
Association des Concerts de Chambre de Paris,
Fernand Oubradous (dir) (enr. 1953)

EMI Classics 569642 2CD 4

David Shostac (fl), Allan Vogel (cor ang),
The Los Angeles Chamber Orchestra,
Gérard Schwarz

Nonesuch 79018-2 ou 252010

Etienne Plasman (fl), Nicolas Chalvin (cor anglais),
Orchestre Philharmonique du Luxembourg,
Arturo Tamayo (dir) (enr. 1999)

Timpani 1C1050

Timothy Hutchins (fl), Pierre-Vincent Plante (cor
anglais), I Musici de Montréal,
Yuli Turovsky (dir)

Chandos CHAN 8632

Josef Jelinek (fl), Jiri Kaniak (cor ang), Orchestre de
chambre de Prague, Frantisek Vajnar (dir) (enr. 1976)

Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 002

Concerto pour violoncelle et orchestre

Mstislav Rostropovitch (vlc), USSR Symphony Orchestra,
Victor Dubrovsky (dir)

Russian Disc 11101 et EMI Classics 5 72016 2

Maurice Maréchal (vlc), Orchestre de la Société des
Concerts du Conservatoire, Arthur Honegger (dir)
(enr. 1943)

EMI Classics 7243 5 5503626



Michal Kanka (vlc), Orchestre de la Radio
Tchécoslovaque, Mario Klemens (dir)
(enr. 1964) **Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 001**

Mstislav Rostropovitch (vlc), London Symphony
Orchestra, Kent Nagano (dir)
(enr. 1989) **Warner-Erato ERA 2292-45489-2**

Ulrich Schmid (vlc), Nordwestdeutsche Philharmonie
Orchester, Dominique Roggen (dir) **MDG GL 3215**

Mstislav Rostropovitch (vlc), London Symphony
Orchestra, G. Rozhdestvensky (dir) **Inta'Glio INCD 7391**

Julian Lloyd Webber (vlc), English Chamber Orchestra,
Yan-Pascal Tortelier (dir) (enr. 1990) **Philips PHI 432084-2**

Paul Tortelier (vlc), Orchestre National de la
Radiodiffusion Française, Georges Tzipine (dir)
EMI Classics 5 73172 2

Cris du monde, Les

Helena Tattermuschova (S), Vera Soukupova (A),
Jaroslav Majtner (Bar), Chœur Philharmonique Tchèque,
Antonin Sidlo (chœur dir), Orchestre Symphonique de
Prague, Serge Baudo (dir) **Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 000**

Danse de la chèvre

Gunilla von Bahr (enr. 1981) **Bis Records CD 175**

Emily Beynon (enr. 2000) **Hyperion CDA 67204**

Michel Debost (enr. 1998) **Skarbo D SK 1993**

Irena Grafenhauer (enr. 1992) **Philips Digital Classics 438 632 -2**

Marc Grauwels (enr. 1982) **Pavane ADW 7101**

Alain Marion **Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010**

Maxence Larrieu **Cassiopée CAS 969 185**

Hans-Jörg Wegner (enr. 1992) **Thoron Classics CTH 2154**

Ranson Wilson **Etcetera ETC KTC 1073**



Zumsteg (membre du quintette à vents
Pro Arte de Zürich)

Nimbus NI 5327

Danse des morts, La

Oers Kísfaludy (réc), Naoko Okada (S), Brigitte Ballays
(CA), Gilles Cachemaille (Bar), Mc Nair N. (org), Chœur
et Orchestre Gulbenkian, Michel Corboz (dir) (enr. 1989)

Warner-Erato 2292-45520-2

Lambert Wilson (rec), Anne-Sophie Schmidt (S), Claire
Brua (CA), Hubert Claessens (Bar), Chœur de Radio
France, Orchestre de Picardie, Edmond Colomer (dir)

Calliope CAL 9526

Jean-Louis Barrault (réc), O. Turba-Rabier (S),
E. Schenneberg (CA), Ch. Panzera (Bar), Chorale
Y. Gouverné, Orchestre de la Société des Concerts du
Conservatoire, Charles Munch (dir) (enr. 1941)

LYS 292

Déserteur (ou Je t'attendrai), Le

Slovak Radio Symphony Orchestra (Bratislava),
Adriano (dir) (enr. 1992-93)

Marco Polo MP 8.223466

Dit des Jeux du Monde, Le

Orchestre Philharmonique du Luxembourg,
Arturo Tamayo (dir) (enr. 1999)

Timpani 1C1050

Esquisses (2)

Anette Middlebeck (enr. 1991)

Koch Schwann 3 1220 2

Alain Raës (enr. 1976-91)

FY - Solstice FYCD 033

Jürg von Vintschger

Turnabout 30371 00542

Fantasio

voir *Petites Pièces pour orchestre (7)*

Fièvre jaune

Ursula Wick (MzS), François Margot (pno)
(enr. 2000)

VDE Gallo 1042

Grand barrage, Le

Slovak Radio Symphony Orchestra (Bratislava),
Adriano (dir) (enr. 1992-93)

Marco Polo MP 8.223466

Hommage à Albert Roussel

Margaret Fingerhut (pno) (enr. 1988)

Chandos CHAN 8578



Anette Middlebeek (enr. 1991) Koch Schwann 3 1220 2

Alain Raës (enr. 1976-91) FY - Solstice FYCD 033

Jürg von Vintschger Turnabout 30371 00542

Hommage à Ravel
extrait de "Trois Pièces"

Miroslav Langer (pno)
(enr. 1981) Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 002

Hommage du trombone exprimant la
tristesse de l'auteur absent

Michel Becquet (trb), Pascal Devoyon (pno)
Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010

Horace victorieux

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) Deutsche Grammophon 435 438 GH

Basler Sinfonie Orchester,
Paul Sacher (dir) (enr. 1992) Pan Classics 510 053

Hymne

Festival Strings de Lucerne,
Achim Fiedler (dir) Oehms Classics OC 301

Impératrice aux rochers, L'

Orchestre Philharmonique de Timisoara,
Jean-François Antonioli (dir) Timpani 1C1035

Interlude de « La Mort de Sainte Alméenne »
voir *Petites Pièces pour orchestre* (7)

Intrada

Thierry Caens (trp), Pascal Devoyon (pno)
Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010

Reinhold Friedrich (trp), Thomas Duis (pno)
(enr. 1992) Capriccio 10 439

Wynton Marsalis (trp), Judith Lynn Stillman (pno)
(enr. 1992) Sony Classical SK 47193



Intrada

Orchestration Marius Constant

Eric Aubier (trp), Orchestre de Bretagne,

François-Xavier Bilger (enr. 1998)

Pierre Verany PV 798011

Introduction et Danse

Ashildur Haraldsdottir (fl), Pascale Zanlonghi (hp),

Dong-Suk Kang (vl), Pierre-Henri Xuereb (vla),

Raphaël Wallfisch (vlc)

Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010

Jeanne d'Arc au Bûcher

Nelly Borgeaud (réc), Michel Favory (réc), Anne-Marie

Rodde (S), Christiane Chateau (S), Huguette Brachet (CA),

Pedro di Proenza (CT), Zdenek Jankovsky (T), François

Loup (B), Chœur d'enfants de Kühn, Françoise Deslogères

(oM), Chœur et Orchestre Philharmonique Tchéque, Serge

Baudo (dir) (enr. 1974)

Supraphon SUP 11 0557-2

Murielle Chaney (réc), Alain Cuny (réc), Daniel Routtier

(T), S. Rosander (S), Jegoudez, Battaini, Michel Carey

(Bar), Linsi, Chœur de l'Opéra de Nice, Chorale enfants

et Chœurs du Conservatoire de Nice, Ensemble Vocal

J.-P. grégoire, Orchestre Philharmonique de Nice, Jean-

Marc Cochereau (dir) (enr. 1976)

Fy-Solstice FYCD 941

Marthe Keller (réc), Georges Wilson (réc), Escourrou,

Françoise Pollet (S), Michèle Command (S), Nathalie

Stutzmann (CA), John Aler (T), Jean-Philippe Courtis

(B), Chœur et Maîtrise de Radio-France, Orchestre

National de France, Seiji Ozawa (dir) (enr. 1989)

Deutsche Grammophon DG 429-412-2

Sonia Petrovna (réc), Michaël Lonsdale (réc), Anne-

Marie Blanzat (S), Claudine Le Coz (S), Constance Fee

(CA), Christian Papis (T), Compagnie théâtrale Pie

Rouge, Chœur de Rouen-Haute-Normandie, Maîtrise

des Hauts-de-Seine, Orchestre Symphonique Français,

Laurent Petitgirard (dir) (enr. 1992)

Orchestre Symphonique français 49008/09

Marthe Dugard (réc), Raymond Gêrôme (réc), Ria

Lenssens (S), Marguerite Thiernesse (S), Madeleine Joris

(CA), Frédéric Anspach (T), Chorale Coecilia d'Anvers,

Chorale d'enfants de l'Institut Notre-Dame de Cureghem,

Orchestre National de Belgique, Ensemble de la Société

Philharmonique de Bruxelles, Louis de Vocht (dir)

(enr. 1943)

LYS 340



Johanna auf dem Scheiterhaufen

Jeanne d'Arc au Bûcher

Suzanne Altschul (réc), Olaf Schröder (réc), Juliane Claus (S), Birgit Remmert (CA), Jan Hammar (T), Hersfelder Festspielchor & Jugendsingkreis Frankfurter Kinderchor Neeber-Schuler, Orchestre Symphonique de Radio Cracovie, Siegfried Heinrich (dir) (enr. 1992)

Koch Swann 3 1292 2

Judith, Oratorio

Oers Kisfaludy (réc), Naoko Okada (S), Lilia Bizineche-Eisinger (MzS), Brigitte Balleys (CA), Michel Brodard (B), Chœur et Orchestre de la Fondation Gulbenkian, Michel Corboz (dir) (enr. 1991)

Cascavelle VEL 1013

Madeleine Milhaud (réc), Netania Davrath (S), Blanche Christensen (S), Marvin Sorensen (Bar), Salt Lake Symphonic Chœur, Utah Symphony Orchestra, Maurice Abravanel (dir) (enr. 1964)

Vanguard 089054 71

Largo

voir *Petites Pièces pour orchestre* (7)

Festival Strings de Lucerne, Achim Fiedler (dir)

Oehms Classics OC 301

Locutions

extrait de "Six Poésies de Jean Cocteau"

Jean-François Gardeil (Bar), Billy Eidi (pno)

Centre Pompidou - Alsen 2003 09 09

Mariés de la Tour Eiffel, Les

La Noce massacrée - Marche funèbre

Daniel Mesguisch, Hervé Furic (Réc),

Orchestre National de Lille,

Jean-Claude Casadesus (dir)

Harmonia Mundi HCM 901473

Orchestration Marius Constant

Jean-Pierre Aumont, Raymond Gêrôme (Réc), Ensemble

Erwartung, Bernard Desgraupes (dir) Naxos patrimoine 8550421

The Philharmonia Orchestra, Geoffrey Simon (dir)

Chandos Chan 8356

Mimaamaquim

Brigitte Balleys (CA), Jean-François Gardeil (Bar),

Billy Eidi (pno)

Timpani 1C 1015



Misérables, Les Suite

Slovak Radio Symphony Orchestra (Bratislava),
Adriano (dir) (enr. 1987)

Marco Polo MP 8223134

Misérables, Les Partition complète

Slovak Radio Symphony Orchestra (Bratislava),
Adriano (dir) (enr. 1989)

Marco Polo MP 8223131

Monopartita

Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, Marius
Constant (dir) (enr. 1991)

Warner-Erato 2292-45862-2

Orchestre de la Tonhalle de Zürich,
David Zinman (dir) (enr. 1996)

Decca 455 352 2

Morceau de concours

Dong-Suk Kang (vl), Pascal Devoyon (pno)
(enr. 1991)

Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1008

Mouvement symphonique n° 3

Orchestre de la Radio Tchécoslovaque, Prague, Petr
Altrichter (dir) (enr. 1971)

Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 001

Orchestre Philharmonique Tchèque,
Serge Baudo (dir) (enr. 1986)

Supraphon 2CD 111566-2

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks,
Charles Dutoit (dir) (enr. 1985)

Warner-Erato ECD 88171

Berliner Philharmoniker,
Wilhelm Furtwängler (dir) (enr. public 1952)

Société W. Furtwängler SWF 001 ou XX* Century Maestros XXCM 205645

Orchestre de la Suisse Romande,
Fabio Luisi (dir) (enr. 2000)

Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132

New Zealand Symphony Orchestra,
Takuo Yuasa (dir)

Naxos 8.555974

Orchestre de la Tonhalle de Zürich,
David Zinman (dir) (enr. 1996)

Decca 455 352 2

Musique pour Phaedre

Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo,
Marius Constant (dir) (enr. 1991)

Warner-Erato 2292-45862-2



Orchestre Symphonique de Ministère de la Culture URSS,
Guennadi Rojdetvenski (dir) (enr. 1986) Melodyia 212 AAD

Napoléon (1926-27) Suite d'orchestre
Slovak Radio Symphony Orchestra (Bratislava),
Adriano (dir) (enr. 1987) Marco Polo MP 8223134

Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo,
Marius Constant (dir) (enr. 1991) Warner-Erato 4509-94813-2

Jeune Orchestre Symphonique de Douai,
Henri Vachey (dir) FY Solstice SOCD 141

Napoléon (3 extraits)
Chœur et Orchestre Symphonique du
Ministère de la Culture URSS,
Guennadi Rojdetvenski (dir) (enr. 1986) Melodyia 212 AAD

Nature morte
Ô Temps suspends ton vol
Brigitte Balleys (CA), Jean-François Gardeil (Bar),
Billy Eidi (pno) Timpani 1C 1015

Pacifique 231, Mouvement symphonique n° 1
Utah Symphony Orchestra,
Maurice Abravanel (dir) Vanguard 084031 71

Orchestre de la Radio Tchécoslovaque, Prague, Petr
Altrichter (dir) (enr. 1992) Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 001

Orchestre de la Suisse Romande,
Ernest Ansermet (dir) (enr. 1963) Decca 448 576-2

Orchestre Philharmonique Tchèque, Serge Baudo (dir)
(enr. 1963) Supraphon Crystal Collection 110667-2

New York Philharmonic, Leonard Bernstein (dir)
(enr. 1962) Sony Classical, Masterworks Heritage MHK 62352

Orchestre de Paris, Semyon Bychkov (dir)
(enr. 1991) Philips 432 993-2

Orchestre Symphonique du Gramophone,
Piero Coppola (dir) (enr. 1927) Koch Historique 3-7702-2H1

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks,
Charles Dutoit (dir) Warner classics 2CD Ultima 3984-21340-5



Radio Philharmonic Orchestra, Netherlands,
Jean Fournet (dir) (enr. 1993) **Denon CO-78831**

Le Grand Orchestre Symphonique,
Arthur Honegger (dir) **Music and Arts CD. 767**

Récital "Honegger et Milhaud dirigent leurs œuvres"
Pearl PEA GEMM CD 9459

Oslo Philharmonic Orchestra,
Mariss Jansons (dir) **EMI Classics 5551222**

Danish National Radio Symphony Orchestra,
Neeme Järvi (dir) (enr. 1992) **Chandos CHAN 9176**

Orchestre de la Suisse Romande, Fabio Luisi (dir)
(enr. 2000) **Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132**

Orchestre National de l'ORTF,
Jean Martinon (dir) (enr. 1971) **EMI 7639442**

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) **EMI 72435 8551624**

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) **Deutsche Grammophon 435 438 GH**

New Zealand Symphony Orchestra,
Takuo Yuasa (dir) **Naxos 8.555974**

Orchestre de la Tonhalle de Zürich,
David Zinman (dir) (enr. 1996) **Decca 455 352 2**

Paduana
Raphaël Wallfisch (vlc) **Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1009**

Panis angelicus
Brigitte Balleys (CA), Jean-François Gardeil (Bar),
Billy Eidi (pno) **Timpani 1C 1015**

Partita (1940)
Geneviève et Bernard Picavet (pnos) **Inter Loisir Disc ILD 642129**

Cécile Hugonnet-Roche, André Cauvin (pnos)
(enr. 1995) **Quantum DQM 6973**



Pastorale d'été

Orchestre de la Suisse Romande,
Ernest Ansermet (dir) (enr. 1942)

LYS 457

Orchestre Philharmonique Tchèque, Serge Baudo (dir)
(enr. 1963)

Supraphon Crystal Collection 110667-2
ou XX^e Century Maestros XXCM 221905

New York Philharmonic,
Leonard Bernstein (dir) (enr. 1962) Sony Classical SMK 60695

Orchestre de chambre de Lausanne,
Jesús López-Cobos (dir) (enr. 1992) Virgin VC 7 91486-2

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks,
Charles Dutoit (dir) (enr. 1985) Warner-Erato ECD 88171

Radio Philharmonic Orchestra Netherlands,
Jean Fournet (dir) (enr. 1993) Denon CO-78831

Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire,
Arthur Honegger (dir) (enr. 1931) EMI Classics 7243 5 5503626

Le Grand Orchestre Symphonique,
Arthur Honegger (dir) Music and Arts CD. 767

Récital "Honegger et Milhaud dirigent leurs œuvres"
Pearl PEA GEMM CD 9459

Orchestre de la Suisse Romande, Fabio Luisi (dir)
(enr. 2000) Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132

Orchestre National de l'ORTF,
Jean Martinon (dir) (enr. 1971) EMI 7639442

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir) (enr. 1962) Montaigne MUN 2051

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir) Auvidis Valois V 483

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) Deutsche Grammophon 435 438 GH

Bournemouth Sinfonietta,
Tamas Vasary (dir) Chandos CHAN 8993



New Zealand Symphony Orchestra,
Takuo Yuasa (dir) Naxos 8.555974

Orchestre de la Tonhalle de Zürich,
David Zinman (dir) (enr. 1996) Decca 455 352 2

Petit cours de morale

Brigitte Balleys (CA), Jean-François Gardeil (Bar),
Billy Eidi (pno) Timpani 1C 1015

Frédérica von Stade (S), Martin Katz (pno)
(enr. 1993) RCA Victor 09023-62711-2

Petite pièce en sol

Petits Airs sur une basse célèbre

Alain Raës (enr. 1976-91) FY - Solstice FYCD 033

Petites Pièces pour orchestre (7)

Orchestre Symphonique de RTL,
Leopold Hager (dir) (enr. 1992) Timpani 1C1016

Pièces (3)

Anette Middlebeek (enr. 1991) Koch Schwann 3 1220 2

Alain Raës (enr. 1976-91) FY - Solstice FYCD 033

Jürg von Vintschger Turnabout 30371 00542

Pièces brèves (7)

Marcelo Bratke (pno) (enr. 1996) Olympia OCD 487

Anette Middlebeek (enr. 1991) Koch Schwann 3 1220 2

Luca Palazzolo (pno) (enr. 1989) Rusty Records CDR 005

Alain Raës (enr. 1976-91) FY - Solstice FYCD 033

Klaus Sticken Thorofon CTH 2478

Jürg von Vintschger Turnabout 30371 00542

**Pièces pour “la Rédemption de
François Villon” (2)**

voir *Petites Pièces pour orchestre* (7)

Jeune Orchestre Symphonique de Douai,
Henry Vachey (dir) FY Solstice SOCD 141



Poèmes d'Apollinaire (6)

Brigitte Balleys (CA), Jean-François Gardeil (Bar),
Billy Eidi (pno)

Timpani 1C 1015

Dawn Upshaw (S), Jérôme Ducros (pno)
(enr. 1999)

Warner-Erato 3984-27329-2

Poèmes de Paul Claudel (3)

Poèmes de Paul Fort (3)

Brigitte Balleys (CA), Jean-François Gardeil (Bar),
Billy Eidi (pno)

Timpani 1C 1015

Poèmes de Paul Fort (3)

n° 1 Le Chasseur perdu en forêt - n° 3 Chanson de fol

Thierry de Gromard (Bar), Brigitte Vendôme (pno)

L'Héritage Musical HM 76

Poésies de Jean Cocteau (6)

Brigitte Balleys (CA), Jean-François Gardeil (Bar),
Billy Eidi (pno)

Timpani 1C 1015

Jean-François Gardeil (Bar),

Billy Eidi (pno) Adda AD 581177 (voir réédition Centre Pompidou)

Carey Michel (Bar),

Marcelle Dedieu-Vidal (pno) (enr. 1988) REM 311 070 XCD





version avec orchestre

Florence Katz (S), Ensemble Erwartung,
Bernard Desgraupes (dir)

Naxos patrimoine 8550421

Prélude, Arioso, Fughette sur le nom de BACH

Mikhail Kazakevich (enr. 1994)

Conifer Classics 75605 51235 2

Anette Middlebeek (enr. 1991)

Koch Schwann 3 1220 2

Alain Raës (enr. 1976-91)

FY - Solstice FYCD 033

Klaus Sticken

Thorofon CTH 2478

Jürg von Vintschger

Turnabout 30371 00542

version pour cordes

Orchestre de chambre de Lausanne

Jesús López-Cobos (dir) (enr. 1992)

Virgin VC 7 91486-2

Festival Strings de Lucerne,

Achim Fiedler (dir)

Oehms Classics OC 301

I Musici Montréal, Yuli Turovsky (dir)

Chandos CHAN 8632

Bournemouth Sinfonietta,

Tamas Vasary (dir)

Chandos CHAN 8993

Prélude, Fugue, Postlude

Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo,

Marius Constant (dir) (enr. 1991)

Warner-Erato 2292-45862-2

Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire,

Georges Tzipine (dir)

EMI Classics 72435 85204 22

Prélude pour la "Tempête"

Orchestre Philharmonique Tchèque,

Serge Baudo (dir) (enr. 1986)

Supraphon 2CD 111566-2

Orchestre de la Radio Tchécoslovaque, Prague, Jiri

Belohlavek (dir) (enr. 1971) Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 001

Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo,

Marius Constant (dir) (enr. 1991)

Warner-Erato 2292-45862-2

Orchestre Symphonique de RTL,

Leopold Hager (dir) (enr. 1992)

Timpani 1 C 1016

Photo : Marcel Arthaud



Le Grand Orchestre Symphonique,
Arthur Honegger (dir) Music and Arts CD. 767

Récital "Honegger et Milhaud dirigent leurs œuvres"
Pearl PEA GEMM CD 9459

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) Deutsche Grammophon 435 438 GH

Prière

Psaumes, Trois 34, 138, 140

Hélène Bouvier (MzS), Jacqueline Brisson (pno)
(enr. 1957) Vogue VOG 672003

Psaumes, Trois 34, 138, 140

Brigitte Balleys (CA), Jean-François Gardeil (Bar),
Billy Eidi (pno) Timpani 1C 1015

Irma Kolassi (CA), André Collard (pno)
(enr. 1957) INA Mémoire vive 262024

Margaret Roest (S), Ben van Osten (org)
(enr. 2000) Vogue INA 672003

Quatuors à cordes n° 1

Erato Quartet (enr. 1992) Ermitage ERM 411

Quatuor Ludwig (enr. 1991) Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010

Quatuor à cordes n° 2

Erato Quartet (enr. 1992) Ermitage ERM 411

Quatuor Ludwig (enr. 1991) Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010

Quatuor Martinu (enr. 1990)
Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 002

Quatuor à cordes n° 3

Erato Quartet (enr. 1992) Ermitage ERM 411

Quatuor Ludwig (enr. 1991) Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010

Rapsodie pour 2 flûtes, clarinette et piano

Alain Marion, Ashildur Haraldsdottir (fl), Michel
Arrignon (cl), Pascal Devoyon (pno) Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010



Regain

Slovak Radio Symphony Orchestra (Bratislava),
Adriano (dir) (enr. 1993) **Marco Polo MP 8223467**

Österreichische Kammersymphoniker,

Ernest Theis (dir) (enr. 1996) **Musicaphon M56823**

Jeune Orchestre Symphonique de Douai,

Henri Vachey (dir) **FY Solstice SOCD 141**

Roue, La Ouverture

Slovak Radio Symphony Orchestra (Bratislava),
Adriano (dir) (enr. 1987) **Marco Polo MP 8223134**

Rugby, Mouvement symphonique n° 2

New York Philharmonic, Leonard Bernstein (dir)
(enr. 1962) **Sony Classical, Masterworks Heritage MHK 62352**

Orchestre Symphonique du Gramophone,

Piero Coppola (dir) (enr. 1927) **Koch Historique 3-7702-2111**

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks,

Charles Dutoit (dir) **Warner classics 2CD Ultima 3984-21340-5**

Radio Philharmonic Orchestra, Netherlands,

Jean Fournet (dir) (enr. 1993) **Denon CO-78831**

Le Grand Orchestre Symphonique,

Arthur Honegger (dir) **Music and Arts CD. 767**

Récital "Honegger et Milhaud dirigent leurs œuvres"

Pearl PEA GEMM CD 9459

Orchestre de la Suisse Romande, Fabio Luisi (dir)

(enr. 2000) **Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132**

Orchestre National de l'ORTF,

Jean Martinon (dir) (enr. 1971) **EMI 7639442**

Orchestre du Capitole de Toulouse,

Michel Plasson (dir) **Deutsche Grammophon 435 438 GH**

New Zealand Symphony Orchestra,

Takuo Yuasa (dir) **Naxos 8.555974**

Orchestre de la Tonhalle de Zürich,

David Zinman (dir) (enr. 1996) **Decca 455 352 2**



Sarabande

Extrait de " l'Album des Six "

Marcelo Bratke (pno) (enr. 1996)

Olympia OCD 487

Anette Middlebeek (enr. 1991)

Koch Schwann 3 1220 2

Alain Raës (enr. 1976-91)

FY - Solstice FYCD 033

Ewa Schwaar (pno) (enr. 1989)

Jecklin JS 272 2

Jürg von Vintschger

Turnabout 30371 00542

Andrew West (pno) (enr. 2000)

Hyperion CDA 67204

Scenic railway

Bennett Lerner (pno)

Etcetera KTC 1061

Alain Raës (enr. 1976-91)

FY - Solstice FYCD 033

Sémiramis

Mariette Kemmer (S), Jeanne Loriod et Jacques Tchamkerten (oM), chœur Polyphonia de Bruxelles, chœur Symphonique de Namur et de la Communauté française de Belgique, Denis Menier (dir chœurs), Orchestre Symphonique de RTL, Leopold Hager (dir) (enr. 1992)

Timpani 1C1016

Sérénade à Angélique

Österreichische Kammer-symphoniker,
Ernest Theis (dir) (enr. 1996)

Musicaphon M56823

Sonate pour alto et piano

Pierre-Henri Xuereb (vla), Pascal Devoyon (pno)
(enr. 1991)

Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1009

Dimitri Penkov (vla), Wolfgang Manz (pno)
(enr. 1994)

VDE Gallo CD 833

Sonate n° 1 pour violon et piano

Théo Olof (vl), Gérard van Blerk (pno)

BVHA CD 8803

Pascal Schmidt (vl), Anne van den Bossche (pno)
(enr. 1995)

Cypres CYP 2617

Carlo Feige (vl), Stefania Redaelli (pno)
(enr. 1990)

AS Disc AS 5012



Dong-Suk Kang (vl), Pascal Devoyon (pno)
(enr. 1991) **Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1008**

Sonate n° 2 pour violon et piano
Dong-Suk Kang (vl), Pascal Devoyon (pno)
(enr. 1991) **Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1008**

Carlo Feige (vl), Stefania Redaelli (pno)
(enr. 1990) **AS Disc AS 5012**

Sonate pour violoncelle et piano
Valérie Aimard (vlc), Cédric Tiberghien (pno)
(enr. 2000) **Lyrinx LVR 203**

Stanislav Apolin (vlc), Josef Hala (pno)
(enr. 1976) **Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 002**

Markus Nyikos (vlc), Jaroslav Smykal (pno)
(enr. 1989) **Koch Schwann CD 310 059**

Christian Poltera (vlc), Julius Drake (pno)
(enr. 2003) **The Swiss Ambassador's Award concert 2003**

Raphaël Wallfisch (vlc), Pascal Devoyon (pno)
(enr. 1991) **Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1009**

Sonate pour violon seul
Roger Elmiger (vl) (enr. 1990) **VDE Gallo CD 626**

Christian Ferras (vl) (enr. 1953) **Decca Legends 468 496-2**

Dong-Suk Kang (vl), (enr. 1991) **Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1008**

Sonatine pour clarinette en la et piano
Heinz Blättmann (cl), Ewa Schwaar (pno)
(enr. 1989) **Jecklin JS 272 2**

Thomas Friedli (cl), Ulrich Koella (pno)
(enr. 1993) **Claves CD 50-9322**

Wenzel Grund (cl), Nicolai Popov (pno)
(enr. 1989) **VDE Gallo CD 573**

Ralph Manno (cl), Alfredo Perl (pno)
(enr. 1995) **Arte Nova Classics 74321 30465 2**



Paul Meyer (cl), Eric Le Sage (pno)
(enr. 1991)

Denon CO 79282

Ronald Spaendonck (cl), Alexandre Tharaud (pno)

Harmonia Mundi Nouveaux interprètes 911596

Karl-Heinz Steffens (cl), Martun Zehn (pno)
(enr. 1996)

Tudor 7047

Michel Arrignon (cl), Pascal Devoyon (pno)
(enr. 1991)

Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1010

Sonatine pour deux violons

David et Igor Oïstrakh (vl)

(enr. 1961-66)

Le Chant du Monde LDC 278 944 CM 211

Eduard Grach & Valentin Zhuk (vl)
(enr. 1967)

Talents of Russia RCD 16212

Vaclav Snitil, Bohuslav Purger (vl)
(enr. 1976)

Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 002

Dong-Suk Kang (vl), Jean-Philippe Audoli (vl)
(enr. 1991)

Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1009

Sonatine pour violoncelle et piano

François Guye (vlc), David Lively (pno)

(enr. 1987)

VDE Gallo CD 468

Markus Nyikos (vlc), Jaroslav Smykal (pno)
(enr. 1989)

Koch Schwann CD 310 059

Sonatine pour violon et violoncelle

Dong-Suk Kang (vl), Raphaël Wallfisch (vlc)

(enr. 1991)

Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1009

Oleh Krysa (vl), Torleif Thedéen (vlc)
(enr. 1997)

BIS CD 916

Rennate Eggebrecht (vl), Friedman
Kupsa (vlc) (enr. 2000)

Troubadisc TRO-CD 01423

Souvenir de Chopin

Anette Middlebeek (enr. 1991)

Koch Schwann 3 1220 2

Alain Raës (enr. 1976-91)

FY - Solstice FYCD 033



Jürg von Vintschger

Turnabout 30371 00542

Suite archaïque

Österreichische Kammersymphoniker,
Ernest Theis (dir) (enr. 1996)

Musicaphon M56823

Symphonie n° 1

Orchestre Philharmonique Tchèque,
Serge Baudo (dir) (enr. 1973)

Supraphon 2CD 111566-2

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks,
Charles Dutoit (dir)

Warner classics 2CD Ultima 3984-21340-5

Orchestre de la Suisse Romande, Fabio Luisi (dir)
(enr. 2000)

Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir)

Montaigne TCE 8730

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir) (enr. 1962)

Auvidis Valois V4830

Orchestre Philharmonique Tchèque, Vaclav
Neumann (dir) (enr. 1971) Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 001

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) (enr. 1977)

EMI 72435 8551624

Orchestre Symphonique du Ministère de la Culture
URSS, Guennadi Rojdetvenski (dir)
(enr. 1985)

Melodyia MLD MCD 154

Symphonie n° 2

Orchestre de la Suisse Romande,
Ernest Ansermet (dir) (enr. 1961)

Decca DEC 430 350-2

Orchestre Philharmonique Tchèque,
Serge Baudo (dir) (enr. 1960)

Supraphon 2CD 111566-2

Camerata Transsylvanica, Erich Bergel (dir)
(enr. 1992)

Bouvard & Pécuchet Records VBP 006

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Charles
Dutoit (dir) (enr. 1985)

Warner classics 2CD Ultima 3984-21340-5

Netherlands Chamber Orchestra,
Philippe Entremont (dir) (enr. 1994)

Vanguard Classics 99083



Festival Strings de Lucerne,
Achim Fiedler (dir) **Oehms Classics OC 301**

Berliner Philharmoniker, Herbert von Karajan (dir)
(enr. 1969) **Deutsche Gramophon DG 423242-2**

Oslo Philharmonic Orchestra,
Mariss Jansons (dir) **EMI Classics 5551222**

Orchestre de Chambre de Lausanne,
Jesús López-Cobos (dir) (enr. 1992) **Virgin VC 7 91486-2**

Orchestre de la Suisse Romande, Fabio Luisi (dir)
(enr. 2000) **Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132**

Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire,
Charles Münch (dir) (enr. 1941) **LYS 292**

Boston Symphony Orchestra,
Charles Munch (dir) (enr. 1953) **RCA Victor GD 60685**

Orchestre Philharmonique Tchèque,
Charles Munch (dir) (enr. 1957) **Multisonic 31-0022-2**

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir) (enr. public 1964) **Montaigne MUN 2051**

Orchestre de Paris, Charles Munch (dir) **EMI CMS 7 69957-2**

Orchestre Symphonique de Varsovie,
Krzysztof Penderecki (dir) (enr. 1990) **Aperto 86422**

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) (enr. 1977) **EMI 72435 8551624**

Orchestre Symphonique du Ministère de la Culture
URSS, Guennadi Rojdetvenski (dir)
(enr. 1986) **Melodyia 212 AAD**

Seattle Symphony, Gérard Schwarz (dir)
(enr. 1992-93) **Delos DE 3121**

James Thompson (trp), I Musici Montréal,
Yuli Turovsky (dir) **Chandos CHAN 8632**

Orchestre de la Tonhalle de Zürich,
David Zinman (dir) (enr. 1996) **Decca 455 352 2**



Symphonie n° 3 “Liturgique”

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks,
Ernest Ansermet (dir) (enr. 1964) **Orfeo C20289.1**

Orchestre Philharmonique Tchèque,
Serge Baudo (dir) (enr. 1960) **Supraphon 2CD 110667-2**

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Charles
Dutoit (dir) (enr. 1982) **Warner classics 2CD Ultima 3984-21340-5**

Radio Philharmonic Orchestra Netherlands,
Jean Fournet (dir) (enr. 1993) **Denon CO-78831**

Orchestre Symphonique, Arthur Honegger (dir)
Music and Arts CD. 767

Oslo Philharmonic Orchestra,
Mariss Jansons (dir) **EMI Classics 5551222**

Danish National Radio Symphony Orchestra,
Neeme Järvi (dir) (enr. 1992) **Chandos CHAN 9176**

Berliner Philharmoniker, Herbert von Karajan (dir)
(enr. 1969) **Deutsche Gramophon DG 423242-2**

Orchestre de la Radio Tchécoslovaque, Prague,
Mario Klemens (dir) **Le Chant du Monde-Praga Prod. 250 000**

Orchestre de la Suisse Romande, Fabio Luisi (dir)
(enr. 2000) **Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132**

Radio-Sinfonieorchester Stuttgart,
Sir Neville Marriner (dir) (enr. 1980) **Capriccio 10428**

Leningrad Philharmonic Orchestra, Yevgeny
Mravinsky (dir) (enr. 1965) **BMG Melodiya 74321 25195 2**

Boston Symphony Orchestra,
Charles Munch (dir) (enr. public 1956) **Multisonic 310025-2**

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir) **Auvidis Valois V 4831**

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) (enr. 1977) **EMI 72435 8551624**



BRTN Philharmonic Orchestra Brussels,
Alexander Rahbari (dir) Koch Discover DICD 920371

Basler Sinfonieorchester,
Paul Sacher (dir) (enr. 1992) Pan Classics 510 053

Orchestre National de Varsovie,
Robert Satanowski (dir) (enr. 1987-88) Olympia OCD 318

Dresdner Philharmonie,
Johannes Winkler (dir) (enr. 1983) Berlin Classics Eterna 0030982BC

New Zealand Symphony Orchestra,
Takuo Yuasa (dir) Naxos 8.555974

Symphonie n° 4 “Deliciae Basilienses”
Orchestre de la Suisse Romande,
Ernest Ansermet (dir) (enr. 1968) Decca DEC 430 350-2

Orchestre Philharmonique Tchèque,
Serge Baudo (dir) (enr. 1973) Supraphon 2CD 111566-2

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks,
Charles Dutoit (dir) (enr. 1992) Warner classics 2CD Ultima 3984-21340-5

Kammerorchesterbasel, Christopher Hogwood (dir)
(enr. 2001) Arte Nova classics 74321 86236 2

Orchestre de Chambre de Lausanne,
Jesús López-Cobos (dir) (enr. 1992) Virgin VC 7 91486-2

Orchestre de la Suisse Romande, Fabio Luisi (dir)
(enr. 2000) Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir) (enr. 1967) Warner-Erato ERA 2564605752

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) EMI 72435 8551624

Bournemouth Sinfonietta,
Tamas Vasary (dir) Chandos CHAN 8993



Symphonie n° 5 “Di Tre Re”

Wiener Philharmoniker, Ernest Ansermet (dir)
(enr. 1951) **Andante AND4080**

Orchestre Philharmonique Tchèque,
Serge Baudo (dir) (enr. 1963) **Supraphon 2CD 110667-2**

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks,
Charles Dutoit (dir)
(enr. 1982) **Warner classics 2CD Ultima 3984-21340-5**

Danish National Radio Symphony Orchestra,
Neeme Järvi (dir)(enr. 1992) **Chandos CHAN 9176**

Orchestre de la Suisse Romande, Fabio Luisi (dir)
(enr. 2000) **Cascavelle RSR Espace 2 3CD RSR 6132**

Orchestre Lamoureux, Igor Markevitch (dir)
(enr. 1957) **Deutsche Grammophon DG The originals 449 748-2**

Boston Symphony Orchestra,
Charles Munch (dir) (enr. 1952) **RCA Victor GD 60685**

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir) (enr. 1964) **Montaigne MUN 2051**

Orchestre National de l'ORTF,
Charles Munch (dir) (enr. 1964) **Auvidis Valois V 4831**

Orchestre du Capitole de Toulouse,
Michel Plasson (dir) **EMI 72435 8551624**

BRTN Philharmonic Orchestra Brussels,
Alexander Rahbari (dir) **Koch Discover DICD 920371**

Orchestre Symphonique de Ministère de la Culture URSS,
Guennadi Rojdetvenski (dir) (enr. 1986) **Melodyia MLD MCD 154**

Tête d'Or

Jeune Orchestre Symphonique de Douai,
Henry Vachey (dir) **FY Solstice SOCD 141**

Toccata et variations

Alain Raës (enr. 1976-91) **FY - Solstice FYCD 033**

Jürg von Vintschger **Turnabout 30371 00542**



Trio avec piano

Dong-Suk Kang (vl), Raphaël Wallfisch (vlc),
Pascal Devoyon (pno), (enr. 1991) **Timpani 4 C 1079 ou 1 C 1009**

Un grand sommeil noir

extrait de "Quatre Chansons pour voix grave"

Irma Kolassi (S), André Collard (pno) (enr. 1957)

Ina Mémoire Vive 262024

Une Cantate de Noël

Pierre Mollet (Bar), Chorale des Jeunes de Lausanne,
Chœurs de Radio-Lausanne, Petit chœur Collège
villamont, Orchestre de la Suisse Romande,
Ernest Ansermet (dir) (enr. 1961)

DECCA 430 350-2

Jindrich Jindrak (Bar), Jaroslav Tvrsky (org), Chœur
d'enfants de Kühn, Chœur tchèque, Orchestre
Symphonique de Prague, Serge Baudo (dir)
(enr. 1974)

Supraphon SUP 11 0557-2

Gilles Cachemaille (Bar), Mc Nair N. (org),
Os Pequenos Cantores do Gremio Literario,
Chœur et Orchestre Gulbenkian,
Michel Corboz (dir) (enr. 1989)

Warner-Erato 2292-45520-2

Camille Maurane (Bar), Chorale Oratorio et Maîtrise de
l'ORTE, Henriette Puig-Roget (org), Orchestre National
de l'ORTE, Jean Martinon (dir) (enr. 1971)

EMI 7639442

Donald Sweeney (Bar), The Waynflete Singers,
Winchester Cathedral Choir, English Chamber Orchestra,
Martin Neary (dir)

EMI CDC 7 49559-2

Vaclav Zitek (Bar), chœur d'enfants de Kühn,
Chœur et Orchestre Philharmonique Tchéque,
Libor Pesek (dir) (enr. 1982)

Supraphon SUP 33CO-1090

Vivace

voir *Petites Pièces pour orchestre* (7)



BIBLIOGRAPHIE

BIBLIOGRAPHY

BIBLIOGRAPHIE

Sélection
Selection
Auswahl

■ LIVRES ÉCRITS PAR ARTHUR HONEGGER

Incantation aux fossiles.

Editions d'Ouchy. Lausanne, 1948

Traduction allemande

Beschwörungen

(Übersetzung von Willi Reich).

Scherz. Bern, 1955

Je suis compositeur,

Entretiens avec Bernard Gavoty.

Editions du Conquistador. Paris, 1951

Traduction allemande

Ich bin Komponist,

A. H. & Bernard Gavoty,

(Übersetzung von Suzanne Oswald).

Atlantis. Zürich, 1952

■ COMPILATION DE SES ÉCRITS

Arthur Honegger, Nachklang,

Schriften, Photos, Dokumente,

bei Willi Reich.

Die Arche. Zürich, 1957

Zenéröl-zenészekről-zeneéletről

(traduction hongroise de Várnai Péter).

Zeneműkiadó. Budapest, 1965

O muzykal'nom iskusstve,

commentaire de Vera Aleksandrova.

Muzyka. Leningrad, 1979

Beruf und Handwerk des Komponisten :

Illusionslose Gespräche, Kritiken,

Aufsätze,

bei Eberhardt Klemm.

Reclam. Leipzig, 1980

Écrits,

réunis et annotés par Huguette Calmel.

Librairie Honoré Champion, Paris, 1992



Lettres d'Arthur Honegger à ses parents 1914-1922

préfacées et annotées par Harry Halbreich.

Collection 7^e note

Edition Papillon. Genève, Printemps 2005

■ **OUVRAGES SUR ARTHUR HONEGGER**

(par ordre alphabétique d'auteur)

Delannoy, Marcel

Arthur Honegger.

Nouvelle édition augmentée du catalogue des œuvres d'Arthur Honegger par G.K. Spratt

Editions Slatkine. Genève-Paris, 1985

Fischer, Kurt von

Arthur Honegger

(*Neujahrsblatt der Allgemeinen Musikgesellschaft*,

Hugverlag. Zürich, 1978

Halbreich, Harry

Arthur Honegger

Editions Fayard/Sacem. Paris, 1992

Halbreich, Harry

Arthur Honegger

translated by Roger Nichols

Reinhard G. Pauly, General editor

Amadeus Press. Portland (Oregon), 1999

Halbreich, Harry

L'Œuvre d'Arthur Honegger

Chronologie, catalogue raisonné, analyses, discographie

Editions Champion-Slatkine. Paris-Genève, 1994

Roy, Jean

Le Groupe des Six

Collection Solfèges

Réédition revue. Le Seuil. Paris, mars 1994

Lécroart, Pascal et Calmel, Huguette

Jeanne d'Arc au bûcher de Paul Claudel et

Arthur Honegger

Collection 7^e note

Réédition revue. Edition Papillon. Genève, Automne

2004



Maillard, Jean et Nahoum, Jacques
Les Symphonies d'Arthur Honegger
Editions Leduc. Paris, 1974

Pavcinskij, Sergej
[Les Symphonies d'Arthur Honegger]
Sovetskij Kompozitor. Moscou, 1972

Spratt, Geoffrey K.
The Music of Arthur Honegger.
Cork University Press. Cork, 1987

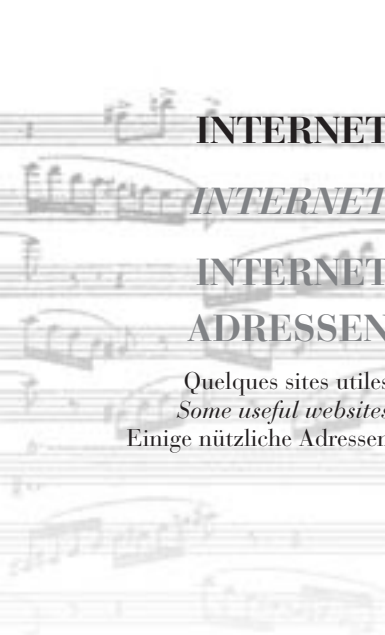
Sysoeva, Elena
Simfonii A. Honeggera
Muzyka. Moscou, 1975

Szöllösy, Andras
Arthur Honegger
Gondolat. Budapest, 1961; 1980

Tappolet, Willy
Arthur Honegger.
Traduction française par Claude Tappolet
Editions La Baconnière. Neuchâtel, 1957

Tchamkerten, Jacques
Arthur Honegger.
Collection Mélaphiles
Edition Papillon. Genève, 2005

Voss, Hans Dieter
Arthur Honegger : "Le Roi David"
Katzbichler. Munchen-Salzburg, 1983



INTERNET

INTERNET

INTERNET

ADRESSEN

Quelques sites utiles

Some useful websites

Einige nützliche Adressen

Arthur Honegger

<http://www.arthur-honegger.com>

■ ÉDITEURS

Amadeus Press

<http://www.amadeuspress.com>

Cork University Press

<http://www.corkuniversitypress.com>

Fayard

<http://www.editions-fayard.fr>

Leduc

<http://www.alphonseleduc.com>

Le Seuil

<http://www.seuil.com>

Papillon

<http://www.editionspapillon.ch>

Schott Musik International

<http://www.schott-international.com>

Slatkine

<http://www.slatkine.com>

■ PRODUCTEURS - DISTRIBUTEURS PHONOGRAPHIQUES

Abeille musique

<http://www.abeillemusique.com>

Andante

<http://www.andante.com>

Bis Records

<http://www.bis.se>

BMG Music

<http://www.bmgclassics.com>

Chandos Records

<http://www.chandos-records.com>

Claves

<http://www.claves.ch>

CPO

<http://www.cpo.de>

Cypres

<http://www.cypres-records.com>

Delos Music

<http://www.delosmus.com>

EMI Music

<http://www.emigroup.com>

Harmonia Mundi

<http://www.harmoniamundi.fr>

**Hyperion**

<http://www.hyperion-records.co.uk>

Ina Mémoire Vive

<http://www.ina.fr>

Jecklin & Co. AG

<http://www.jecklin.ch>

Koch Classics

<http://www.kochclassics.com>

MDG

<http://www.mdg.de>

Mode Records

<http://www.mode.com>

Multisonic

<http://www.multisonic.cz>

Music & Arts

<http://www.musicandarts.com>

Musicaphon

<http://www.cantate-musicaphon-records.de>

Naxos / Marco Polo

<http://www.naxos.com>

Naïve

<http://www.naive.fr>

Nimbus Records

<http://www.wyastone.co.uk>

Oehms Classics

<http://www.oehmsclassics.de>

Pan Classics

<http://www.panclassics.com>

Solstice Music

<http://www.solstice-music.com>

Sony Music

<http://www.sonymusic.fr>

Supraphon

<http://www.supraphon.cz>

Timpani

<http://www.timpani.records.com>

Troubadisc

<http://www.troubadisc.de>

Tudor

<http://www.tudor.ch>

Turnabout

<http://www.turnabout-records.com>

Universal Classics

<http://www.universalclassics.com>

VDE Gallo

<http://www.vdegallo.ch>

Warner Music Group

<http://www.wmg.com>



ADRESSES

UTILES

USEFUL

ADDRESSES

NÜTZLICHE

ADRESSEN

Fondation de France

Prix International de musique Arthur Honegger

Secrétariat général

40, Avenue Hoche - 75008 Paris

Téléphone : +33-(0)1 42 25 66 66

Fondation Paul Sacher

Archives Arthur Honegger

Auf Burg Münsterplatz 4

CH 4051 Bâle - Suisse

Téléphone : +41-61 269 66 44



INDEX
ALPHABÉTIQUE
ALPHABETICAL
INDEX
ALPHABETISCHE
LISTE

Adèle.

Voir Petit cours de morale H148 (1941)

Adieu (L').

Voir Poèmes d'Apollinaire (6) H12 (1915-17)

À la "Santé".

Voir Poèmes d'Apollinaire (6) H12 (1915-17)

Allegretto H221 (1938) 34, 48

Voir aussi Petites Pièces pour orchestre (7)

Amphion H71 (1929) 42, 48

Antigone H65 (1924-27) 41, 48

Appel de la montagne (L') H174 (1943-45) ... 34, 44

Arioso H214 (192?) 28, 49

Automne.

Voir Poèmes d'Apollinaire (6) H12 (1915-17)

Aventures du roi Pausole (Les) H76 (1929-30) 42, 49

Aventures du roi Pausole (Les) - Suite H76 (1931) 27

Voir aussi Piano Album

Battements du Monde H176 (1944) 45

Berceuse de la Sirène.

Voir Chansons de "La Petite Sirène"

d'Andersen (3) H63 (1926)

Blues H66 (1928) 33, 49

Voir aussi Petites Pièces pour orchestre (7)

Cadence H36 (1920) 28

Cahier romand (Le) H52 (1921-23) 25, 49

Voir aussi Piano Album

Cantique de Pâques H18 (1918, 1922) 40, 49

Cécile.

Voir Petit cours de morale H148 (1941)

Céline H168 (1943) 37

Chanson H54 (1924) 36, 39, 49

Chanson de Fagus H50 (1923) 36

Chanson de fol.

Voir Poèmes de Paul Fort (3) H9 (1916)

Chanson de la Poire.

Voir Chansons de "La Petite Sirène"

d'Andersen (3) H63 (1926)

Chanson de l'émigrant H119A (1937) 37

Chanson des quatre H119A (1937) 37, 49

Chanson des Sirènes.

Voir Chansons de "La Petite Sirène"

d'Andersen (3) H63 (1926)

Chansons de "La Petite Sirène"

d'Andersen (3) H63 (1926) 37, 39, 50

Arthur Honegger et
 Andrée Vaurabourg
 après la répétition de la Symphonie
 pour orchestre à cordes (Juin 1942)
 Photo : Marcel-ARTHAUD



Chansons pour voix grave (4) H183 (1940-45) 38, 50
Chant de Joie H47 (1922-23) 26, 32, 50
Chant de Nigamon (Le) H16 (1917) 26, 30, 50
Chants d'Ariel (2) H48B (1923) 36
Chasseur perdu en forêt (Le).

Voir Poèmes de Paul Fort (3) H9 (1916)

Christophe Colomb H140 (1940) 45, 50

Cloche du soir.

Voir Poèmes de Paul Fort (3) H9 (1916)

Cloches (Les).

Voir Poèmes d'Apollinaire (6) H12 (1915-17)

CLOTILDE.

Voir Poèmes d'Apollinaire (6) H12 (1915-17)

Concertino H55 (1924) 27, 30, 50

Concerto da camera H196 (1948) 29, 30, 47, 51

Concerto pour violoncelle

et orchestre H72 (1929) 30, 51

Cris du monde H77 (1931) 42, 52

Danse.

Voir Pièces (3) H23 (1915-19)

Danse de la chèvre H39 (1921) 28, 52

Danse des morts (La) H131 (1938) 43, 53

Derrière Murcie en fleurs.

Voir Chansons pour voix grave (4) H183 (1940-45)

Déserteur (Le) (ou Je t'attendrai)

H134 (1939) 34, 46, 53

Dit des Jeux du monde (Le) H19 (1918) 30, 31, 43, 53

Douceur de tes yeux (La).

Voir Chansons pour voix grave (4) H183 (1940-45)

Esquisse n° 1 H173 (1943) 26, 53.

Voir aussi Piano Album

Esquisse n° 2 H173 (1942) 26, 53.

Voir aussi Piano Album

Ex-voto.

Voir Poésies de Jean Cocteau (6) H51 (1920-23)

Fantasio H46 (1922) 31, 44, 53.

Voir aussi Petites Pièces pour orchestre (7)

Fèvre jaune H97 (1935) 37, 53

Grand Barrage (Le) H162 (1942) 34, 53



Hamlet H190 (1946)	44
Hommage à Albert Roussel H69 (1928)	25, 53.
<i>Voir aussi</i> Piano Album	
Hommage à Ravel	54.
<i>Voir aussi</i> Pièces (3) H23 (1915-19)	
Hommage au travail H133 (1938)	37
Hommage du trombone exprimant la tristesse de l'auteur absent H59 (1925)	28, 54
Horace victorieux H38 (1920-21)	26, 31, 43, 54
Hymne en si mineur H33 (1920)	28
Impératrice aux rochers (L') H60A (1925)	32, 54
Interlude de "La Mort de Sainte Alméenne" H20A (1920)	31, 54.
<i>Voir aussi</i> Petites Pièces pour orchestre (7)	
Intrada H193 (1947)	29, 47, 54, 55
Introduction et danse H217 (19??)	29, 55
Irène. <i>Voir</i> Petit cours de morale H148 (1941)	
Jeanne. <i>Voir</i> Petit cours de morale H148 (1941)	
Jeanne d'Arc au bûcher H99 (1935)	43, 55, 56
<i>Voir aussi</i> Johanna auf dem Scheiterhaufen	
Johanna auf dem Scheiterhaufen. <i>Voir</i> Jeanne d'Arc au bûcher H99 (1935)	
Jour de fête suisse H174A (1943-45)	34
Judith H57 (1924-27)	41, 56
Largo H105 (1936)	33, 56
<i>Voir aussi</i> Petites Pièces pour orchestre (7)	
Laudate Dominum (1953)	40
Locutions	56
<i>Voir aussi</i> Poésies de Jean Cocteau (6)	
H51 (1920-23)	
Madame. <i>Voir</i> Poésies de Jean Cocteau (6) H51 (1920-23)	
Marche funèbre H35 (1921)	56
Mélodies et Chansons	38
Mille et une nuits (Les) H107 (1936-37)	40
Mimaamaquim H192 (1946-47)	38, 40, 56
Misérables (Les) H88 (1933-34)	33, 46, 57
Monopartita H204 (1951)	35, 57
Morceau de concours H179 (1945)	29, 57



Mouvement symphonique n° 1.

Voir Pacific 231 H53 (1923)

Mouvement symphonique n° 2.

Voir Rugby H67 (1928)

Mouvement symphonique n° 3 H83 (1932-33) 33, 57

Musique pour Pasiphaé H163 (1943) 45

Musique pour Phaedre H61A (1926) 32, 57

Napoléon H64 (1926-27) 32, 46, 58

Nature morte H11 (1917) 36, 58

Nègre (Le).

Voir Poésies de Jean Cocteau (6) H51 (1920-23)

Neige.

Voir Pièces pour “la Rédemption
de François Villon” (2) H209 (1951)

Neige sur Rome (La) H60 (1925-26) 27

Voir aussi Impératrice aux rochers (L') H60A
(1925) ; *Voir aussi* Piano Album

Noce massacrée (La), Marche funèbre

H35 (1921) 31, 44

Ombre de la ravine (L') H147 (1941) 29

Ô temps suspends ton vol H178 (1945) 38, 58

Pacific 231 H53 (1923) 27, 32, 47, 58

Paduana H181 (1945) 29, 59

Panis angelicus H169 (1943) 38, 59

Partita H139 (1940) 25, 59

Pastorale d'été H31 (1920) 26, 31, 60

Petit cours de morale H148 (1941) 37, 61

Petite Pièce en sol H213 (19??) 26, 61.

Voir aussi Piano Album

Petites Pièces pour orchestre (7) 35, 61

Petits Airs sur une basse célèbre H145 (1941) 25, 61

Voir aussi Piano Album

Piano Album 26

Pièces (3) H23 (1915-19) 25, 61

Pièces brèves (7) H25 (1919-20) 25, 61

Voir aussi Piano Album

Pièces pour flûte, harpe et cordes (2) 29

Pièces pour “la Rédemption

de François Villon” (2) H209 (1951) 45, 61

Pluie et vent.

Voir Pièces pour “la Rédemption
de François Villon” (2) H209 (1951)

Poèmes d'Apollinaire (6) H12 (1915-17) 36, 39, 62



Poèmes de Paul Claudel (3) H138 (1939-40) . . . 37, 62
Poèmes de Paul Fort (3) H9 (1916) 36, 62
Poésies de Jean Cocteau (6) H51 (1920-23) 36, 39, 62
Prélude.

Voir Pièces (3) H23 (1915-19)

**Prélude, Arioso, Fughette sur le nom
de BACH H81 (1932) 25, 33, 47, 63**

Voir aussi Piano Album

Prélude, Fugue, Postlude H71A (1948) 35, 63

**Prélude pour Aglavaine et Sélysette
H10 (1916-17) 30**

**Prélude pour "La Tempête"
H48 (1923) 26, 32, 44, 63**

Prière H57 (1925) 36, 39, 64

Psaumes (3) H144 (1940-41) 37, 64

Quand tu reverras les hirondelles.

Voir Romances sentimentales (2) H171A (1943)

Quatuor à cordes n° 1 H15 (1915-17) 27, 47, 64

Quatuor à cordes n° 2 H103 (1934-36) 28, 64

Quatuor à cordes n° 3 H114 (1936-37) 29, 64

Rapsodie en fa majeur H13 (1917) 27, 64

Regain H117 (1937) 33, 46, 65

Romances sentimentales (2) H171A (1943) 38

Rosemonde.

Voir Petit cours de morale H148 (1941)

Roue (La) H44 (1922) 31, 46, 65

Rugby H67 (1928) 27, 33, 65

Saint-François d'Assise H197 (1949) 45

Saltimbanques.

Voir Poèmes d'Apollinaire (6) H12 (1915-17)

Sarabande H26 (1920) 25, 66

Voir aussi Piano Album

Scenic-Railway H115 (1937) 25, 66

Voir aussi Piano Album

Sémiramis H85 (1933-34) 42, 44, 66

Sérénade à Angélique H182 (1945) 34, 66

Si le mal d'amour.

Voir Romances sentimentales (2) H171A (1943)

Sonate n° 1 pour violon et piano

H17 (1916-18) 27, 66

Sonate n° 2 pour violon et piano H24 (1919) . 27, 67

Sonate pour alto et piano H28 (1920) 27, 66

Sonate pour violoncelle et piano H32 (1920) . 28, 67



Sonate pour violon seul H143 (1940)	29, 67
Sonatine pour clarinette ou violoncelle	
et piano H42 (1921-22)	28, 67, 68
Sonatine pour 2 violons H29 (1920)	28, 68
Sonatine pour violon et violoncelle	
H80 (1932)	28, 68
Sous-marine H58 (1924-25)	32, 44
Souvenir de Chopin H183A (1945)	26, 68
<i>Voir aussi Piano Album</i>	
Souvenirs d'enfance.	
<i>Voir Poésies de Jean Cocteau (6) H51 (1920-23)</i>	
Suite archaïque H203 (1950-51)	35, 69
Suppliantes (Les) H149 (1941)	44
Symphonie n° 1 en ut H75 (1929-30)	33, 69
Symphonie n° 2 en ré H153 (1940-41)	34, 69
Symphonie n° 3 "Liturgique"	
H186 (1945-46)	34, 47, 71
Symphonie n° 4 "Deliciae Basilienses"	
H191 (1946)	35, 72
Symphonie n° 5 "Di Tre Re" H202 (1950)	35, 73
Terre les eaux va buvant (La).	
<i>Voir Chansons pour voix grave (4) H183 (1940-45)</i>	
Tête d'Or H199 (1949-50)	45, 73
Toccata H207 (1951)	35
Toccata et variations H8 (1916)	25, 73
<i>Voir aussi Piano Album</i>	
Trio en fa mineur H6 (1914)	27, 74
Une Cantate de Noël H212 (1952-53)	40, 74
Une danseuse.	
<i>Voir Poésies de Jean Cocteau (6) H51 (1920-23)</i>	
Un grand sommeil noir H184-3 (1944)	40, 74
<i>Voir aussi Chansons pour voix grave (4)</i>	
H183 (1940-45)	
Un Miracle de Notre-Dame H60 (1925-26)	42
Vivace H220 (19??)	35, 74
<i>Voir aussi Petites Pièces pour orchestre (7)</i>	

page de droite :

Arthur Honegger.

Photo :

Collection privée Pascale Honegger.



<i>Abréviations</i>	Français	English	Deutsch
<i>A</i>	Alto	alto	Alt
<i>acc</i>	accordéon	accordion	Akkordeon
<i>B</i>	Basse	bass	Bass
<i>Bar</i>	Baryton	baritone	Bariton
<i>batt</i>	batterie	drums	Schlagzeug
<i>bgl</i>	bugle	bugle	Flügelhorn
<i>bl chinois</i>	bloc chinois (temple-block)	temple block	Tempelblock
<i>bm</i>	bande magnétique	tape	Tonband
<i>bn</i>	basson	bassoon	Fagott
<i>bong</i>	bongo	bongo	Bongo
<i>c claire</i>	caisse claire	snare drum	kleine Trommel
<i>CA</i>	Contralto	contralto	Alt
<i>cast</i>	castagnettes	castanets	Kastagnetten
<i>cb</i>	contrebasse (à cordes)	double bass	Kontrabass
<i>cbn</i>	contrebasson	double bassoon	Kontrafagott
<i>cel</i>	célesta	celesta	Celesta
<i>cl</i>	clarinette si♭	clarinet in B♭	Klarinette B
<i>clpic</i>	petite clarinette mi♭ (clarinette piccolo)	clarinet in E♭	Klarinette in Es
<i>cl en la</i>	clarinette en la	clarinet in A	Klarinette in A
<i>clB</i>	clarinette basse	bass clarinet	Bassklarinette
<i>clCB</i>	clarinette contrebasse	double bass clarinet	Kontrabass Klari- nette
<i>clo à va</i>	cloches à vache	cowbells	Kuhglocken
<i>clotub</i>	cloches-tubes	tubular bells	Röhrenglocken
<i>clv</i>	clavécin	harpsichord	Cembalo
<i>cnet</i>	cornet	cornet	Kornett
<i>cor</i>	cor en fa	French horn	Horn
<i>cor ang</i>	cor anglais	english horn	Englisch Horn
<i>crd</i>	cordes	strings	Streicher
<i>crot</i>	crotale	crotale	Zimbeln
<i>CT</i>	Haute-contre (Contreténor)	counter tenor	Contratenore
<i>cymb</i>	cymbales	cymbals	Becken
<i>cymb charl</i>	cymbale charleston	charleston cymbal	charleston Becken
<i>cymb susp</i>	cymbale suspendue	suspended cymbal	hängende Becken
<i>dir</i>	direction	conductor	Beschallungsanlage
<i>disp élec acous</i>	dispositif électroacoustique	live electronics	
<i>fl</i>	flûte	flute	Flöte
<i>flA</i>	flûte Alto (flûte en sol)	alto flute (in G)	Altflöte
<i>flex</i>	flexatone	flexatone	Flexaton
<i>géο</i>	géophone	geophone	Geophon
<i>glock</i>	jeu de timbres	glockenspiel	Glockenspiel
<i>gr c</i>	grosse caisse	bass drum	grosse Trommel
<i>gt.</i>	guitare	guitar	Gitarre

<i>Abréviations</i>	Français	English	Deutsch
<i>harm</i>	harmonium	harmonium	Harmonium
<i>heckel</i>	heckelphone	bass oboe (heckel- phone)	Heckelphon
<i>hp</i>	harpe	harp	Harfe
<i>htb</i>	hautbois	oboe	Oboe
<i>mand</i>	mandoline	mandolin	Mandoline
<i>marimba</i>	marimbaphone	marimba	Marimbaphon
<i>moul</i>	moulin à vent (éoli- phone)	wind machine	Eoliphon
<i>MzS</i>	Mezzo-Soprano	mezzo-soprano	Mezzosopran
<i>oM</i>	ondes Martenot	ondes Martenot	Ondes Martenot
<i>org</i>	orgue	organ	Orgel
<i>perc</i>	percussion	percussion	Schlagzeug
<i>pic</i>	piccolo (petite flûte)	piccolo	Kleine Flöte
<i>pno</i>	piano	piano	Klavier
<i>S</i>	Soprano	soprano	Sopran
<i>saxS</i>	saxophone Soprano	soprano saxophone	Sopransaxophon
<i>saxA</i>	saxophone Alto	alto saxophone	Altsaxophon
<i>saxT</i>	saxophone Ténor	tenor saxophone	Tenorsaxophon
<i>saxBar</i>	saxophone Baryton	baritone saxophone	Baritonsaxophon
<i>saxB</i>	saaxophone Basse	bass saxophone	Bass saxophon
<i>saxh</i>	saxhorn	saxhorn	Bügelhorn
<i>Synt</i>	synthétiseur	synthesizer	Synthesizer
<i>T</i>	Ténor	tenor	Tenor
<i>tam-t</i>	tam-tam	tamtam	Tam-tam
<i>tamb</i>	tambour	drum	Trommel
<i>tamb mil</i>	tambour militaire	side drum	Militärtrommel
<i>tb</i>	tuba	tuba	Tuba
<i>timb</i>	timbales	timpani	Pauken
<i>timb chrom</i>	timbale chromatique	chromatic timpani	Chromatisch Pauken
<i>tom</i>	tom-tom	tom-tom	Tom-tom
<i>tpl-bl</i>	temple-bloc (bloc chinois)	temple block	Tempelblock
<i>trb</i>	trombone	trombone	Posaune
<i>trbT</i>	trombone Ténor	tenor trombone	Tenorposaune
<i>trbB</i>	trombone Basse	bass trombone	Bassposaune
<i>trgl</i>	triangle	triangle	Triangel
<i>trp</i>	trompette	trumpet	Trompete
<i>vibra</i>	vibraphone	vibraphone	Vibraphon
<i>vl</i>	violon	violin	Violine (Geige)
<i>vla</i>	alto (violon alto)	viola	Bratsche
<i>vlc</i>	violoncelle	violoncello	Cello
<i>wd-bl</i>	wood-block (bloc de bois)	wood block	Woodblock (Holzblock)
<i>xylo</i>	xylophone	Xylophone	Xylophon

